



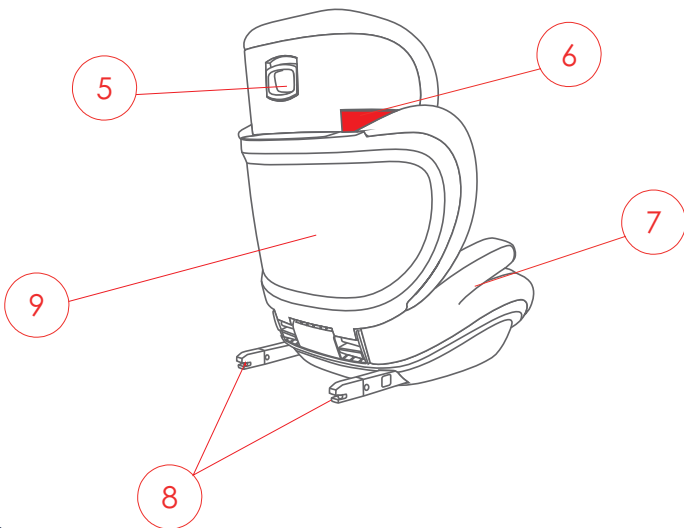
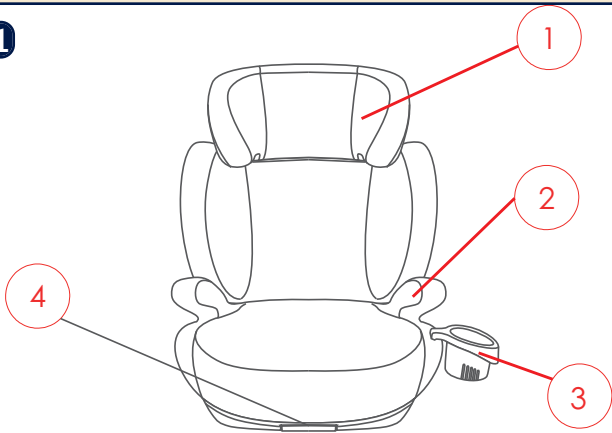
# QUANTICO

Art. S165

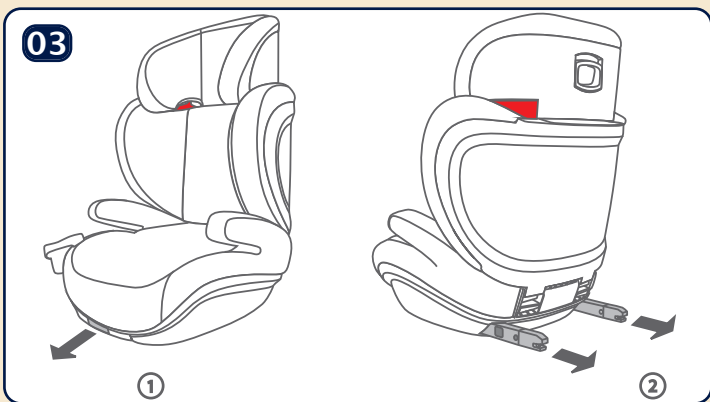
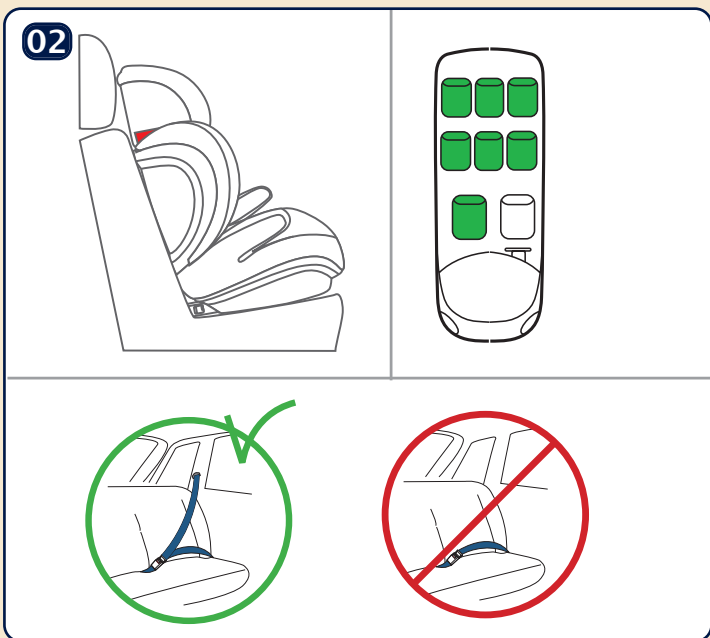
Seggiolino auto - Car seat  
*Gruppo - Group 2-3 (15-36 kg)*

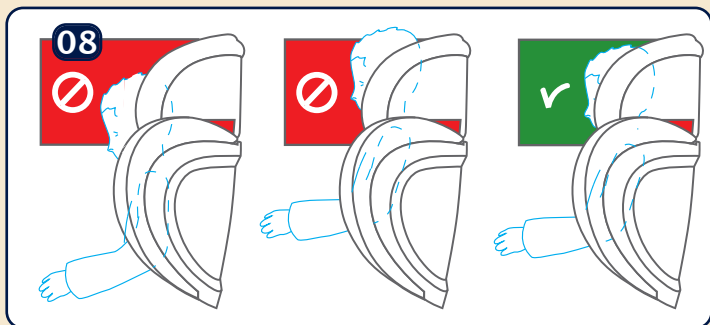
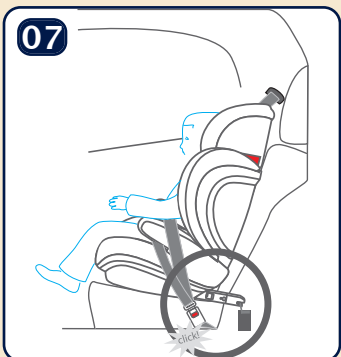
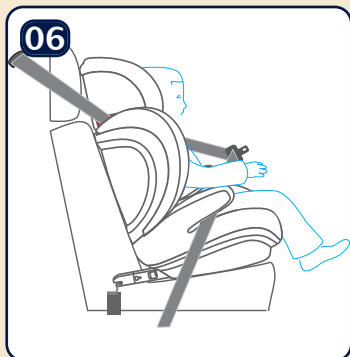


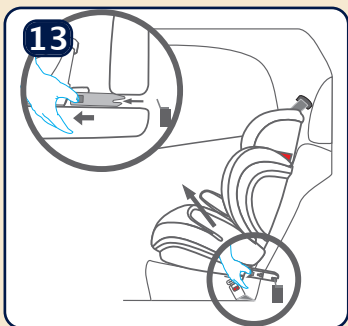
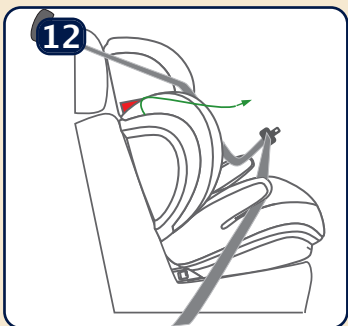
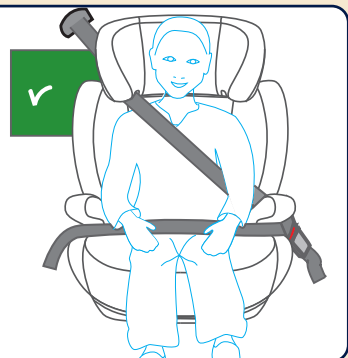
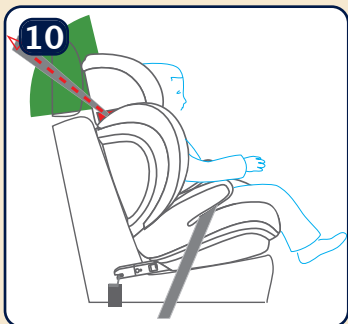
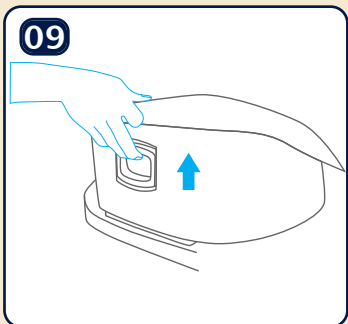
**01**



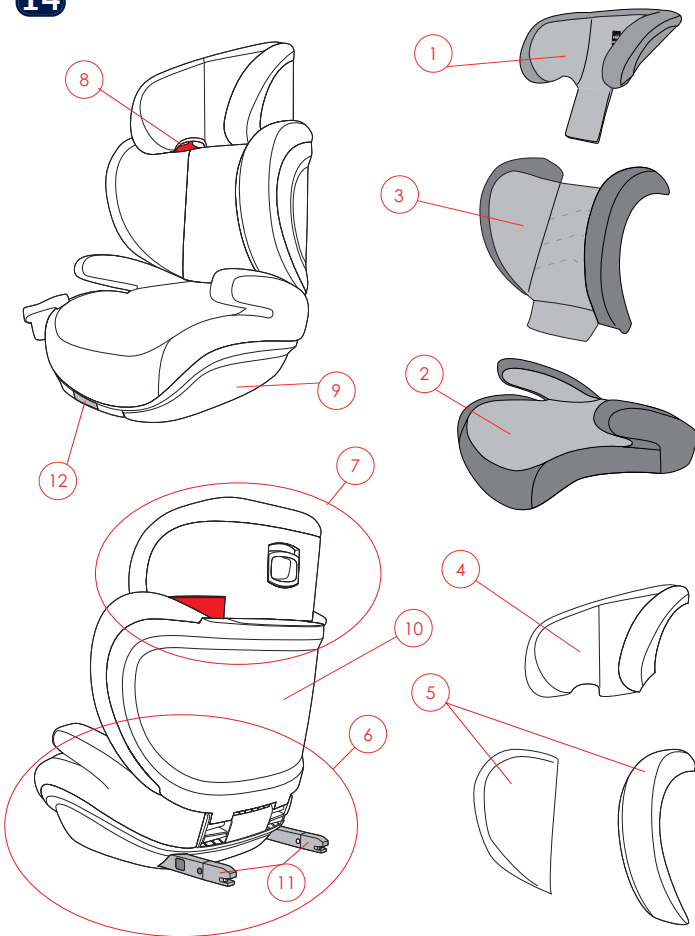
**01**







14



## ISTRUZIONI PER L'USO

**IMPORTANTE:** Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per futura consultazione.

La sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa se le presenti istruzioni non venissero rispettate. **IMPORTANTE:** Utilizzare sempre il prodotto come è stato fabbricato; in caso contrario l'azienda si astiene da responsabilità. In caso di parti rotte o mancanti si raccomanda l'utilizzo esclusivo di pezzi di ricambio originali forniti dal produttore. **IMPORTANTE:** Il produttore CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto per ragioni di natura tecnica o commerciale. **ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino incustodito nel seggiolino auto! **ATTENZIONE!** Il presente seggiolino deve essere sostituito in caso di un urto violento causato da un incidente. Questo è un seggiolino auto della categoria "universale". E' omologato conformemente al regolamento ECE R 44 per un utilizzo generale nel veicolo e può essere fissato ai sedili della maggior parte delle automobili, ma non a tutti. Un'installazione corretta è possibile se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel manuale dell'automobile che la stessa può accogliere seggiolini auto "universali" per questo gruppo di peso. Questo seggiolino auto è stato classificato come "universale" essendo conforme alle prescrizioni di test più rigorosi di quelli utilizzati in precedenza. In caso di dubbio, consultate il fabbricante o il rivenditore del seggiolino auto. Questo seggiolino auto è utilizzabile solo se il veicolo dispone di cinghia a 3 punti omologata secondo il regolamento UN/ECE n°16 o legge equivalente.

La sicurezza del seggiolino auto è garantita solo se esso viene usato e installato a regola d'arte, in base alle indicate istruzioni per l'uso. Non appoggiare oggetti sul ripiano posteriore dell'autovettura; in caso di frenata potrebbero colpire il bambino. Assicurarsi inoltre che qualunque bagaglio e qualsiasi oggetto responsabile di causare ferite in caso di collisione siano fermamente bloccati. Informare anche gli altri passeggeri su come liberare il bambino in caso di incidente o pericolo. In seguito ad incidente il seggiolino auto deve essere sostituito. Prestare particolare attenzione al posizionamento del seggiolino auto per evitare che la poltroncina, le parti in plastica e le cinture vengano schiacciate nelle porte o nei meccanismi di regolazione dell'auto. Ogni cintura che tiene il seggiolino saldo al veicolo deve essere adeguatamente tesa; ogni cintura che ritiene il bambino deve essere correttamente regolata al corpo del bambino; verificare che le cinture non siano mai attorcigliate. Prestare attenzione al fissaggio della cintura addominale, deve essere allacciata in basso, in modo che il bacino sia fermamente protetto. All'interno dell'autovettura il seggiolino auto va sempre fissato anche quando non viene trasportato il bambino. Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento. Il rivestimento non deve essere sostituito con qualunque altro che non sia raccomandato e approvato dal produttore, perché

## ISTRUZIONI PER L'USO

costituisce parte integrante delle prestazioni della ritenuta. Qualora sorgessero problemi nell'installazione e nell'uso del prodotto, rivolgersi al costruttore, per ragioni di sicurezza, conservare sempre il presente libretto nell'apposita sede posta sul retro del seggiolino. L'utilizzo del seggiolino è soggetto alla normativa ece R44. Su tale norma prevalgono eventuali limitazioni imposte dalle leggi locali o nazionali. Non lasciare il bambino incustodito sul seggiolino. Controllare sempre di aver allacciato correttamente il bambino. Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino. Non usare prodotti di seconda mano, perché non se ne conosce la storia. Non lubrificare le parti mobili del seggiolino. Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica ed in metallo potrebbero surriscaldarsi. Coprire il seggiolino se si posteggia l'auto al sole. Non rimuovere i loghi del prodotto per evitare danni al tessuto. La maggior parte degli incidenti avviene in città: usare sempre il seggiolino auto, anche per brevi tragitti. Prima dell'acquisto, controllare che il seggiolino si monti perfettamente sulla propria auto. Tutti i passeggeri devono indossare le cinture di sicurezza. Fare frequenti fermate durante i viaggi lunghi in modo da permettere al bambino di muoversi liberamente. Osservare il codice della strada del paese dove ci si trova.

### 1. COMPONENTI.

1. Poggiatesta
2. Braccioli
3. Porta bicchieri
4. Pulsante di sblocco dei connettori ISOFIT
5. Maniglia di regolazione del poggiatesta
6. Guida cinture - poggiatesta
7. Guida cinture - seduta
8. Connettori ISOFIT
9. Scocca

### INSTALLAZIONE

2. Installare il seggiolino nel senso di marcia del veicolo. Non usare su sedili anteriori dotati di airbag frontali. Non installare su sedili dotati di cintura a due punti. Questo seggiolino può essere installato solo su sedili dotati di cintura di sicurezza a 3 punti omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o

equivalenti.

3. Premere il pulsante di sblocco dei connettori ISOFIT e, contemporaneamente, tirare i connettori per estrarli del tutto.

4. Agganciare i connettori ISOFIT ai ganci IsoFix del sedile dell'autoveicolo. Deve sentirsi un clic da entrambi i lati.

**Nota:** il seggiolino può essere installato anche senza i connettori ISOFIT. I connettori possono essere ritirati completamente per rendere possibile la installazione del seggiolino anche su sedili privi di connettori IsoFix.

**Attenzione!** I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in rosso. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate. Seguire scrupolosamente le indicazioni contenute in questo manuale.

5. Far passare la cintura di



## ISTRUZIONI PER L'USO

sicurezza attraversa il guida cinghia posto sotto il poggiatesta.

6. Far sedere il bambino nel seggiolino.

7. Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto. Assicurarsi che il bambino sia seduto in modo corretto (vedi di seguito).

8. Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che la testa del bambino sia ben avvolta.

9. Per regolare il seggiolino auto all'altezza corretta, tirare maniglia posta sul retro e muovere il poggiatesta.

10. Controllare che la cintura sia posizionata nella zona verde mostrata in figura.

11. Controllare che la cintura di sicurezza sia posizionata correttamente sul corpo del bambino. Controllare che la cintura passi attraverso le guide sul poggiatesta e sulla seduta.

Verificare che il bambino sia sempre allacciato bene, ben contenuto dalle cinture del seggiolino.

Verificare che le cinture siano sempre regolate bene in altezza e lunghezza.

Verificare che le cinture non siano attorcigliate.

### RIMUOVERE IL SEGGIOLINO AUTO.

12. Rimuovere la cintura dalle guide.

13. Tirare i pulsanti di sgancio per sganciare i connettori ISOFIT. Rimuovere il seggiolino.

### PULIZIA

**Attenzione:** le fodere costituiscono parte integrante del seggiolino: il seggiolino non può essere usato senza le sue fodere. Le fodere

possono essere sostituite solo da ricambi originali.

Il rivestimento può essere lavato a mano in acqua tiepida (max. 30°) con detersivo neutro. Non centrifugare, non stirare e non usare solventi. Rispettare le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del tessuto.

Lavare le parti in plastica con acqua tiepida e sapone. Non usare sostanza aggressive.

### PARTI DI RICAMBIO

1. Tessuto poggiatesta
2. Tessuto seduta
3. Tessuto schienale
4. Imbottitura in EPS- poggiatesta
5. Imbottitura in EPS- schienale (destra + sinistra)
6. Base isofix assemblata
7. Poggiatesta assemblato, compreso meccanismo di regolazione in altezza
8. Guida cintura (destra + sinistra)
9. Scocca
10. Schienale, assemblato
11. Sistema isofit assemblato (destra + sinistra)
12. Maniglia per sistema isofit
13. Manuale istruzioni
14. Scatola/imballo

 **INSTRUCTIONS FOR USE**

**IMPORTANT!** Read the instructions carefully and keep for future reference.

Your child's safety could be at risk if you do not follow the instructions. **IMPORTANT!** Only use the product for the purpose that it was designed for. Should the product be used for any other purpose the manufacturer declines all responsibility. Never use replacement parts other than those supplied or approved by Cam Il Mondo Del Bambino, as this could cause damage to your product and make it unsafe. **IMPORTANT!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A reserve the right to alter or modify any product for technical or commercial reasons without prior notice. **WARNING!** Never leave the child unattended in the car seat! **WARNING!** This car seat must be replaced in case of impact caused by car accident. This is a "UNIVERSAL" car seat, and is approved to ECE Regulation R 44, for general use in motor vehicles. This car seat will fit most, but not all motor vehicles. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle hand book that the vehicle is suitable to accept a "UNIVERSAL" child restraint for this age group and weight. This car seat has been declared as "UNIVERSAL" under more stringent test conditions than those applied to earlier designs which do not carry this notice. In case of doubt please contact your retailer or the manufacturer • This car seat can only be used if your vehicle is fitted with a 3 point safety belt approved to UN/ECE Regulation No 16 or other equivalent standard. The safety of your car seat can only be guaranteed if the instructions have been followed correctly and the car seat has been fitted accordingly. Do not place unrestrained objects on the rear panel or rear seat of the vehicle, as this could cause injury in case of braking or an accident. Ensure that all luggage or objects that could cause a potential hazard in the case of an accident are firmly secured. All passengers should be aware of how to release the child from the car seat in case of danger or an accident. The car seat should be replaced immediately if involved in an accident. Pay particular attention, that neither the car seat, nor any of it's parts, become trapped or crushed, in doors or mechanism of the motor vehicle. The safety belt used must be pulled tight to remove any slackness, and the car seat harness, must be adjusted correctly to fit the child's body. Ensure the the belts are not twisted in any way! Pay attention to the fitting of the abdominal belt, ensuring that it is positioned low down, to ensure that the pelvis is held firm and correctly protected. Even when travelling without a child, the car seat must be fully restrained at all times. Do not use the car seat without the fabric upholstery covering. The fabric upholstery must not be replaced with any other than original parts, or those recommended by the manufacturer, as this constitutes an integral part of the restraining system. The upholstery can be washed in warm water

## INSTRUCTIONS FOR USE

(max 30°), with a mild neutral detergent. Do not tumble dry, do not iron, and do not use solvents. Should any problems arise during the fitting, or use of this product, contact the manufacturer. Please note that group 1–2–3 stage car seats can be used on the front seat and are exempt from the regulation of not being fitted when an airbag is active, as per Regulation ece R 44. We would however recommend that this car seat only be used on the rear seat of your vehicle. For safety reasons, this instruction booklet, must be kept in the pocket situated at the rear of the car seat at all times. Use of the car seat is subject to standard ece R 44. certain limitations prevail over this standard and are imposed by local or national laws. Do not leave your child unattended in the car seat. Always check that your child has been fastened in the car seat correctly. Every so often during the journey check that your child has not loosened himself from the seat. Do not use second-hand products, because the background of the product is not known. Do not lubricate the moving parts of the car seat. Do not leave the car seat in the car under the sun: the plastic and metal parts could overheat. Cover the car seat if the car is parked under the sun. Do not remove the logos of the product to avoid damaging the fabric. Most accidents happen in town: always use the car seat even for short journeys. Before buying the product, always check that the car seat can be fitted properly in your car. All passengers must wear seat belts. Stop often for breaks during long journeys so that baby is free to move about. Observe the highway code of your country.

### 1. COMPONENTS

1. Headrest
2. Armrests
3. Cup holder
4. ISOFIT connectors release button
5. Headrest adjustment handle
6. Belt guide – headrest
7. Belt guide – seat
8. ISOFIT connectors
9. Shell

### HOW TO FIT THE CAR SEAT

2. Fit the car seat so that it is forward facing. Do not use on front seats fitted with front airbags. Do not fit on seats provided with two-point seat

belts. This car seat can only be fitted on seats provided with a 3-point seat belt standard approved according to UN/ECE Regulation N. 16 or an equivalent.

3. Press the ISOFIT connectors release button and, at the same time, pull the connectors to extract them completely.

4. Fasten the ISOFIT connectors to the Isofix hooks on the seat of the car. A click should be heard on both sides.

**Note:** the car seat can also be fitted without the ISOFIT connectors. The connectors can be fully retracted so that the car seat can also be fitted on seats without Isofix connectors.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

**Caution:** The points where the seat belts pass are marked in red. Do not pass the car seat belts in any positions other than those shown. Follow the indications given in this manual very carefully.

5. Pass the seat belt through the belt guide located under the headrest.

6. Sit the child in the car seat.

7. Fasten the car seat belt.

Make sure the child is seated correctly (see below).

8. Adjust the height of the headrest so that your child's head is well protected.

9. To adjust the child car seat to the right height, pull the handle located behind the headrest to move it.

10. Check that the seat belt is positioned in the green area shown in the figure.

11. Check that the seat belt is positioned correctly on your child's body.

Check that the seat belt passes through the guides on the headrest and on the seat.

Check that your child is always fastened securely and retained properly by the car seat belt.

Check that the seat belt is always properly adjusted in height and length.

Check that the seat belt is not twisted.

### **HOW TO REMOVE THE CAR SEAT**

12. Remove the belt from the guides.

13. Pull the release buttons to

release the ISOFIT connectors. Remove the car seat.

### **CLEANING**

**Caution:** The covers are an integral part of the car seat: the car seat cannot be used without the covers. The covers can only be replaced with original parts.

The cover can be hand washed in lukewarm water (max. 30°C) using mild soap. Do not spin, do not iron and do not use solvents. Follow the washing instructions shown on the label of the cover. Wash plastic parts with lukewarm water and soap. Do not use aggressive substances.

### **SPARE PARTS**

1. Headrest cover

2. Seat cover

3. Backrest cover

4. EPS padding - headrest

5. EPS padding - backrest (right + left)

6. Assembled ISOFIX base

7. Assembled headrest, including the height regulation mechanism

8. Belt guide (right + left)

9. Shell

10. Backrest, assembled

11. Assembled Isofit system (right + left)

12. Handle for Isofit system

13. Instruction manual

14. Box/package

**NOTICE D'EMPLOI** 

**IMPORTANT! Lire attentivement cette notice avant l'utilisation et la conserver pour toute consultation ultérieure.**

La sécurité de votre enfant pourrait être compromise si ces instructions n'étaient pas respectées. **IMPORTANT!** Veuillez utiliser ce produit uniquement pour l'usage prévu. Dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité. En cas de pièces cassées ou manquantes, utiliser seulement les pièces de rechange fournies par le fabricant. **IMPORTANT:** Le producteur CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. se réserve la possibilité d'apporter des modifications au produit pour raisons techniques ou commerciales. **ATTENTION!** Ne jamais laisser l'enfant seul sans surveillance dans le siège auto! **ATTENTION!** Le siège auto devra être changé en cas de choc violent causé par un accident. Ce siège autoest universel et est homologue conformément au Règlement ece R 44 pour une utilisation générique dans la voiture. Il peut être installé sur les sièges de la plupart des voitures, mais pas dans toutes. Pour garantir une utilisation correcte, vérifiez dans le manuel de votre véhicule que le constructeur déclare qu'il est possible d'accueillir un siège auto universel correspondant à ce groupe de poids. Ce siège auto a été déclaré universel selon des homologations plus strictes que pour les modèles précédents. Ce siège auto peut être utilisé si le véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points statique ou avec enrouleur homologué conformément au Règlement ece R16 ou équivalent. La sécurité du siège auto est garantie uniquement s'il est utilisé et installé conformément à la notice d'utilisation. Ne jamais poser d'objets à l'arrière du véhicule. En cas de freinage brutal, ils pourraient percuter votre enfant. Vérifier que tout objet ou bagage qui pourrait percuter votre enfant en cas de freinage brutal est correctement rangé dans la voiture. Pensez à informer les passagers de votre voiture sur l'utilisation du siège afin qu'ils puissent libérer votre enfant en cas d'accident ou danger. Le siège auto doit être changé en cas d'accident. Veillez à ce que le siège auto soit positionné correctement pour éviter que le fauteuil, les parties en plastique et les harnais ne soient pas coincés dans les portières de votre voiture ou dans les mécanismes de réglage. Chaque ceinture qui fixe le siège au véhicule doit être tendue de manière appropriée. Chaque ceinture qui retient l'enfant doit être réglée par rapport au corps de celui-ci. Vérifiez que chaque harnais du siège auto ne soit jamais enroulé. Attention à l'utilisation de la ceinture abdominale, elle doit être fixée en bas, de manière que l'enfant soit protégé fermement. À l'intérieur de la voiture le siège auto doit toujours être fixé même quand l'enfant n'est pas transporté. Ne pas utiliser le siège auto sans le revêtement. Le revêtement ne doit pas être remplacé par n'importe quel autre qui ne serait pas recommandé et approuvé par le producteur, parce qu'il constitue une partie intégrante des performances de la retenue. Le revêtement peut être déhousé et lavé à l'eau tiède (max 30 °) avec un détergent neutre. Ne pas essorer, ne pas repasser, ne pas utiliser de

## NOTICE D'EMPLOI

solvants ; Si jamais apparaissent des problèmes dans l'installation et l'utilisation du produit, s'adresser au constructeur. Bien que le règlement ECE R44 n'interdise pas l'utilisation des sièges auto des groupes 1-2-3 sur les sièges avant dotés d'airbags, il est conseillé de les installer uniquement sur les sièges arrière. Pour des raisons de sécurité, toujours conserver le présent livret dans le logement spécial situé à l'arrière du siège. L'utilisation du siège est sujette à la réglementation ECE R44. Sur cette norme prévalent les éventuelles limitations imposées par les lois locales ou nationales. Ne pas laisser l'enfant dans le siège auto sans surveillance. Toujours contrôler d'avoir attaché correctement l'enfant. Vérifier périodiquement pendant le voyage que l'enfant ne se dégage pas du siège auto. Ne pas utiliser de produits de seconde main, parce que l'on n'en connaît pas l'historique. Ne pas lubrifier les parties mobiles du siège auto. Ne pas laisser le siège auto dans la voiture au soleil : les parties en plastique et en métal pourraient surchauffer. Couvrir le siège auto si on gare la voiture au soleil. Ne pas retirer les logos du produit pour éviter d'endommager le tissu. La majeure partie des accidents arrive en ville : toujours utiliser le siège auto, même pour de brefs trajets. Avant l'achat, contrôler que le siège auto se monte parfaitement dans sa propre voiture. Tous les passagers doivent mettre leur ceinture de sécurité. Faire des arrêts fréquents pendant les longs voyages de façon à permettre à l'enfant de bouger librement. Respecter le code de la route du pays où on se trouve.

### 1. ÉLÉMENTS.

- 1.Appuie-tête
- 2.Accoudoirs
- 3.Porte-verres
- 4.Bouton de blocage des connecteurs ISOFIT
- 5.Poignée de réglage de l'appuie-tête
- 6.Guide-ceinture - appuie-tête
- 7.Guide-ceinture - assise
- 8.Connecteurs ISOFIT
- 9.Coque

### INSTALLATION

2. Installer le siège auto dans le sens de la marche du véhicule. Ne pas utiliser sur des sièges avant dotés d'airbags frontaux. Ne pas installer sur des sièges dotés de ceinture à deux points. Ce siège auto peut être installé uniquement sur des sièges dotés

de ceinture de sécurité à 3 points homologuée sur la base du Règlement UN/ECE N°16 ou équivalents.

3. Appuyer sur le bouton de déblocage des connecteurs ISOFIT et, dans le même temps, tirer les connecteurs pour les extraire de l'ensemble.

4. Accrocher les connecteurs ISOFIT aux crochets IsoFix du siège de la voiture. On doit entendre un clic des deux côtés.

**Note:** le siège auto peut être installé même sans les connecteurs ISOFIT. Les connecteurs peuvent être retirés complètement pour rendre possible l'installation du siège auto même sur des sièges sans connecteurs IsoFix.

**Attention:** Les points de passage

## NOTICE D'EMPLOI

des ceintures de sécurité sont identifiés en rouge. Ne pas faire passer les ceintures de sécurité de la voiture dans des positions différentes de celles indiquées. Suivre scrupuleusement les indications contenues dans ce manuel.

5. Faire passer la ceinture de sécurité à travers le guide-ceinture placé sous l'appuie-tête.

6. Faire asseoir l'enfant dans le siège.

7. Accrocher la ceinture de sécurité de la voiture.

S'assurer que l'enfant soit assis de façon correcte (voir ci-après).

8. Régler la hauteur de l'appuie-tête de façon à ce que la tête de l'enfant soit bien entourée.

9. Pour régler le siège auto à la hauteur correcte, tirer la poignée placée au dos et bouger l'appuie-tête.

10. Contrôler que la ceinture soit placée dans la zone verte montrée sur l'image.

11. Contrôler que la ceinture de sécurité soit correctement placée sur le corps de l'enfant. Contrôler que la ceinture passe à travers les guides sur l'appuie-tête et sur l'assise.

Vérifier que l'enfant soit toujours bien attaché, bien retenu par les ceintures du siège auto.

Vérifier que les ceintures soient toujours bien réglées en hauteur et en longueur.

Vérifier que les ceintures ne soient pas entortillées.

### RETIRER LE SIÈGE AUTO.

12. Retirer la ceinture des guides.

13. Tirer les boutons de décrochage pour décrocher les connecteurs ISOFIT.

Retirer le siège.

### NETTOYAGE

Attention : Les housses constituent une partie intégrante du siège auto : le siège auto ne peut pas être utilisé sans ses housses. Les housses peuvent être remplacées uniquement par des pièces de rechange originales. L'habillage peut être lavé à la main à l'eau tiède (max. 30°) avec du détergent neutre. Il ne faut pas essorer, ne pas repasser et ne pas utiliser de solvants. Respecter les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette du tissu.

Laver les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser de substances agressives.

### PIÈCES DE RECHANGE

1. Tissu appuie-tête
2. Tissu assise
3. Tissu dossier
4. Rembourrage en EPS – appuie-tête
5. Rembourrage en EPS – dossier (droit + gauche)
6. Base isofix assemblée
7. Appuie-tête assemblé, y compris le mécanisme de réglage en hauteur
8. Guide-ceinture (droit + gauche)
9. Coque
10. Dossier, assemblé
11. Système isofit assemblé (droit + gauche)
12. Poignée pour système isofit
13. Manuel d'instructions
14. Boîte/emballage



## GEBRAUCHSANWEISUNG

**WICHTIG: Die Anweisungen vor der Verwendung des Produkts aufmerksam lesen und sie für zukünftige Konsultationen aufbewahren.**

Die Sicherheit des Kindes könnte beeinträchtigt werden, wenn die vorliegenden Anweisungen nicht berücksichtigt werden. **WICHTIG:** Das Produkt immer verwenden, wie es hergestellt wurde. Andernfalls lehnt das Unternehmen die Haftung ab. Wenn Teile defekt sind oder fehlen, empfiehlt sich die ausschließliche Nutzung von vom Hersteller gelieferten Originalersatzteilen. **WICHTIG:** Der Hersteller CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt aus technischen oder kaufmannischen Gründen anzubringen. **ACHTUNG!** Das Kind nicht unbeaufsichtigt im Autokindersitz lassen! **ACHTUNG!** Der vorliegende Kindersitz muss im Falle eines starken Aufpralls durch einen Unfall ausgetauscht werden. Dieser Kinderautositz gehört zur Kategorie "Universal". Er ist nach der Regelung ECE R 44 für eine allgemeine Verwendung genehmigt und kann auf die Sitze der meisten Fahrzeuge (aber nicht aller Fahrzeuge) befestigt werden. Eine korrekte Einrichtung ist möglich, nur wenn es im Handbuch des Fahrzeuges klar und deutlich erklärt wird, dass das Fahrzeug für den Einbau eines Kinderautositzes der Kategorie "Universal" von dieser Gewichtsgruppe zugelassen ist. Dieser Kinderautositz gehört zur Kategorie "Universal" und wurde nach strengeren Normen geprüft als die der vorgehenden Ausführungen, die diese Aufschrift tragen. Sollten Sie weitere Frage haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder in den Verkäufer, wo Sie den Kinderautositz einkaufen haben. Dieser Kinderautositz kann benutzt werden, nur wenn das Fahrzeug über ein Drei-Punkt Gurtsystem verfügt, das nach der Norm UN/ECE n. 16 oder gleichwertiger Norm genehmigt wurde. Die Sicherheit des autokindersitzes wird nur garantiert, wenn dieser nach allen Regeln der kunst verwendet und nach den angegebenen benutzeranweisungen verwendet und installiert wird. Keine gegenstände auf die hintere ebene des Fahrzeugs stutzen. im Falle einer bremsung konnten sie das kind treffen. auserdem sicherstellen, dass jedes gepackstück und jeder gegenstand, der bei zusammenstößen verletzungen verursachen könnte, gut befestigt sind. Auch die anderen Fahrgäste informieren, wie man das kind im Unfall- oder gefahrenfall befreit. nach einem Unfall muss der kinderautositz ausgetauscht werden. Besonders auf die positionierung des autokindersitzes achten, um zu vermeiden, dass das Sesselchen, die kunststoffteile und gurte in den turen oder verstellmechanismen des autos gequetscht werden. Jeder gurt, der den kindersitz fest am fahrzeug halt, muss in geeigneter Weise angezogen werden. Jeder gurt, der das kind halt, muss korrekt am körper des kindes eingestellt werden. Überprüfen, dass die gurte nie verwickelt sind. Auf die befestigung des bauchgurts achten. er muss unten angebracht werden, damit das becken fest geschützt wird. Auch wenn das kind nicht transportiert wird, muss der autokindersitz immer im inneren des fahrzeugs befestigt werden. Den autokindersitz nicht ohne verkleidung verwenden. Die verkleidung darf nicht durch irgendeine andere ausgetauscht werden, die nicht vom hersteller empfohlen oder gebilligt wird, weil sie ein fester bestandteil der



## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

leistungen der halterung sind. Die verk lauwarmem Wasser (max. 30°) mit neutralwaschmittel gewaschen werden. nicht schleudern, nicht bugeln, keine losungsmittel verwenden. Wenn probleme beim einbau und bei der verwendung des produkts auftreten sollten, sich an den hersteller wenden. Auch wenn die ece-prüfnorm R44 nicht die verwendung der autokindersitze der gruppe 1–2–3 auf den vordersitzen mit airbag verbietet, empfiehlt es sich, diese nur auf den rucksitzen einzubauen. Aus sicherheitsgründen immer das vorliegende handbuechlein im entsprechenden sitz hinten am kindersitz aufbewahren. Die verwendung des kindersitzes unterliegt der ece-norm R44. Diese norm ist eventuell durch einschränkungen lokaler oder nationaler gesetze begrenzt. Das kind nicht unbeaufsichtigt im autokindersitz lassen. Immer kontrollieren, dass das kind korrekt angeschnallt wurde. Regelmäßig während der fahrt überprüfen, dass sich das kind nicht aus dem autokindersitz befreit. Keine second hand-produkte verwenden, weil man nicht deren vorgeschichte kennt. Die beweglichen teile des autokindersitzes nicht schmieren. Den kindersitz im auto nicht in der sonne lassen: Die kunststoff- und metalleile könnten sich stark aufheizen. Den kindersitz abdecken, wenn man das auto in der sonne parkt. Die produktetiketten nicht entfernen, um schäden am gewebe zu vermeiden. Der großteil der unfälle passiert in der stadt: Den autokindersitz immer auch bei kurzen strecken verwenden. Vor dem kauf kontrollieren, dass der kindersitz perfekt im eigenen auto montiert werden kann. Alle passagiere müssen sicherheitsgurte tragen. Bei langen fahrten häufig anhalten, damit sich das kind frei bewegen kann. Die straßenverkehrsordnung des landes beachten, in dem man sich befindet.

### 1. BAUTEILE.

1. Kopfstütze
2. Armlehnen
3. Getränkehalter
4. Lösungstaste der ISOFIT-Verbinder
5. Einstellgriff der Kopfstütze
6. Gurtführung – Kopfstütze
7. Gurtführung – Sitzfläche
8. ISOFIT-Verbinder
9. Aufbau

### INSTALLATION

2. Den Autokindersitz in der Fahrtrichtung des Fahrzeuges installieren. Nicht auf Vordersitzen verwenden, die mit frontalem Airbag ausgestattet sind. Nicht auf Sitzen einbauen, die mit Zwei-Punkte-Gurten

ausgerüstet sind. Dieser Kindersitz kann nur auf Sitzen installiert werden, die mit 3-Punkte-Sicherheitsgurt ausgestattet sind, die nach der Regelung UN/ECE N° 16 oder ähnlichem zugelassen sind.

3. Die Lösungstaste der ISOFIT-Verbinder drücken und gleichzeitig die Verbinder ziehen, um sie vollkommen herauszuziehen.

4. Die ISOFIT-Verbinder an den IsoFix-Haken des Autositzes befestigen. Auf beiden Seiten muss ein Klicken hörbar sein.

**Wichtig:** Der Autokindersitz kann auch ohne die ISOFIT-Verbinder installiert werden. Die Verbinder können vollständig zurückgezogen werden, um die Installation des



## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Kindersitzes auch auf Sitzen ohne IsoFix-Verbindern zu ermöglichen.

**Achtung:** Die Durchzugspunkte der Sicherheitsgurte sind rot markiert. Die Sicherheitsgurte des Autos nicht an anderen als den angegebenen Stellen durchlaufen lassen. Die in diesem Handbuch angegebenen Hinweise sehr genau befolgen.

5. Den Sicherheitsgurt durch die Gurtführung unter der Kopfstütze durchlaufen lassen.

6. Das Kind in den Kindersitz setzen lassen.

7. Den Sicherheitsgurt des Autos befestigen.

Sicherstellen, dass das Kind richtig sitzt (siehe im Folgenden).

8. Die Höhe der Kopfstütze so einstellen, dass der Kopf des Kindes gut geschützt ist.

9. Zur Einstellung des Kindersitzes auf die richtige Höhe den Griff ziehen, der sich auf der Rückseite befindet und die Kopfstütze bewegen.

10. Überprüfen, dass der Gurt im grünen, in der Abbildung gezeigten Bereich positioniert ist.

11. Kontrollieren, dass der Sicherheitsgurt korrekt am Körper des Kindes positioniert ist.

Kontrollieren, dass der Gurt durch die Führungen auf der Kopfstütze und auf der Sitzfläche durchläuft. Überprüfen, dass das Kind immer gut angeschnallt ist und von den Gurten des Kindersitzes gut gehalten wird.

Überprüfen, dass die Gurte immer gut in der Höhe und Länge eingestellt sind.

Überprüfen, dass die Gurte nicht verwickelt sind.

### DEN AUTOKINDERSITZ ENTFERNEN.

12. Den Gurt von den Führungen entfernen.

13. Die Lösungstaste ziehen, um die ISOFIT-Verbinder auszuhaken.

Den Kindersitz entfernen.

### REINIGUNG

**Achtung:** Die Bezüge sind ein fester Bestandteil des Kindersitzes: Der Kindersitz kann nicht ohne seine Bezüge eingesetzt werden. Die Bezüge können nur durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.

Die Verkleidung kann per Hand in lauwarmem Wasser (max. 30°) mit Neutralreiniger gewaschen werden. Nicht schleudern, nicht bügeln und keine Lösungsmittel verwenden.

Die Waschanweisungen berücksichtigen, die auf dem Stofflabel wiedergegeben sind.

Die Kunststoffteile mit lauwarmem Wasser und Seife waschen. Keine aggressiven Substanzen verwenden.

### ERSATZTEILE

1. Stoff der Kopfstütze
2. Stoff der Sitzfläche
3. Stoff der Rückenlehne
4. EPS-Polsterung - Kopfstütze
5. EPS-Polsterung - Rückenlehne (rechts + links)
6. Zusammengebaute Isofix-Basis
7. Zusammengebaute Kopfstütze, einschließlich Höhenverstellmechanismus
8. Gurtführung (rechts + links)
9. Aufbau
10. Rückenlehne, zusammengebaut
11. Isofit-System, zusammengebaut (rechts + links)
12. Griff für Isofit-System
13. Hinweishandbuch
14. Schachtel/Verpackung

## INSTRUCCIONES DE USO

**IMPORTANTE! LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA SILLA DE PASEO Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

La seguridad del niño podría verse comprometida si las siguientes instrucciones no fuesen respetadas. **IMPORTANTE!** Utilizar siempre el producto tal y como ha sido fabricado; en caso contrario la empresa declina toda responsabilidad. En caso de presencia de partes rotas o no presentes, se recomienda la utilización exclusiva de recambios originales suministrados por el fabricante. **IMPORTANTE!** El fabricante CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. se reserva el derecho a aportar modificaciones al producto por razones de naturaleza técnica o comercial. **ATENCIÓN!** No dejar nunca al niño sin vigilancia en la silla de seguridad. **ATENCIÓN!** La silla de auto debe ser sustituida en caso de recibir algún golpe violento causado por un accidente. Esta silla de auto es de categoría "universal". Esta homologada conforme a la normativa ECE R 44 para su utilización en vehículos y puede ser fijada al asiento de la mayoría de los automóviles, pero no a todos. Una instalación correcta es posible si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual del vehículo que pueden ser colocadas en el mismo asientos de seguridad "universales" para este grupo de peso. Esta silla de auto ha sido clasificada como "universal" cumpliendo con las características de los tests más rigurosos usados en la actualidad. En caso de duda, consultar con el fabricante o el distribuidor de la silla de auto. Esta silla de auto es utilizable solo si el vehículo dispone de cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje homologado según la normativa UN/ECE no 16 o ley equivalente. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención o el minorista. La seguridad de la silla de auto esta garantizada solamente si es usada e instalada según las instrucciones de uso suministradas por el fabricante. No colocar objetos en la parte trasera del automóvil; en caso de frenada brusca podrían golpear al bebé. asegúrese que cualquier maleta o objeto que pudiera causar heridas al niño en caso de colisión, este firmemente sujeto. informar incluso a los demás pasajeros de como liberar al niño en caso de accidente o peligro. Después de un accidente la silla de auto debiera ser sustituida. Prestar atención en la posición de la silla de auto para evitar que el asiento, la parte plástica y los cinturones sean atrapados por la puerta o por los mecanismos de regulación del automóvil. Cada cinturón que mantiene fija la silla del automóvil al vehículo debe estar correctamente tensada; cada cinturón que retiene al niño debe ser regulado en función del cuerpo del niño; verificar que los cinturones no estén enrollados. Prestar atención a la colocación del cinturón abdominal, debe estar colocado en bajo, de modo que la pelvis este firmemente protegida. En el interior del vehículo la silla de auto debe ir siempre fijada incluso cuando no se transporte al



## INSTRUCCIONES DE USO

nino. No utilizar la silla de auto sin la vestidura. La vestidura no debe ser sustituida por otra que no sea aprobada por el fabricante, porque constituye parte integrante de las prestaciones de retención del artículo. La vestidura puede ser extraída y lavada con agua templada (max. 30o) con detergente neutro. No centrifugar, no planchar, no usar disolventes. Ante cualquier problema que pudiera surgir durante la instalación o el uso del producto, consulte con el fabricante. Aunque la normativa ece R 44 no prohíbe el uso de las sillas de seguridad de los grupos 1-2-3 en los asientos anteriores dotados de airbag, es aconsejable instalarla solamente en los asientos posteriores. Por razones de seguridad, conservar siempre el libreto de instrucciones en el espacio situado en la parte trasera de la silla de auto. La utilización de la silla de auto depende de la normativa ece-R44. Sobre esta normativa prevalecen eventuales limitaciones impuestas por leyes locales o nacionales. No deje al niño desatendido en la silla de auto. Siempre asegúrese de haber abrochado correctamente al bebé. Periódicamente, verifique que el niño no se desconecte de la silla durante el viaje. No utilice productos de segunda mano porque no se sabe si han sufrido de algún accidente. No lubrique las partes móviles de la silla de auto. No deje la silla en el automóvil expuesto al sol: las piezas plásticas y metálicas pueden calentarse. Cubre la silla de auto si estacionas el automóvil en el sol por mucho tiempo. No quite los logotipos del producto para evitar daños a la tela. La mayoría de los accidentes ocurren en la ciudad: utilice siempre la silla de auto, incluso para viajes cortos. Antes de la compra, verifique que el la silla de auto se ajuste perfectamente a su automóvil. Todos los pasajeros deben utilizar sus cinturones de seguridad. Haga paradas frecuentes durante los viajes largos para que el bebé pueda moverse libremente. Observe las normativas del país donde se encuentra.

### 1. COMPONENTES.

1. Reposacabezas
2. reposabrazos
3. Porta vaso
4. Botón de liberación del conector ISOFIT
5. Mango de ajuste del reposacabezas
6. Guía del cinturón reposacabezas
7. Guía de cinturón del asiento
8. Conectores ISOFIT
9. Estructura

en los asientos delanteros equipados con airbags frontales. No utilizar en asientos con cinturón de dos puntos de anclaje. Esta silla de auto solo se puede instalar en asientos con cinturón de seguridad de tres puntos de anclaje homologado de acuerdo con el Reglamento N° 16 UN / ECE o ley equivalente.

3. Presione el botón de desbloqueo de los conectores ISOFIT y, al mismo tiempo, tire de los conectores para sacarlos afuera completamente.
4. Bloquear los conectores ISOFIT a los ganchos IsoFix del asiento del vehículo. Se debe sentir un

### INSTALACIÓN

2. Instale la silla en la dirección de marcha del vehículo. No la utilice

## INSTRUCCIONES DE USO



“Clic” en ambos lados.

**Nota:** La silla de auto también se puede instalar sin los conectores ISOFIT. Los conectores pueden ser guardados completamente para hacer posible la instalación de la silla incluso en asientos sin conectores IsoFix.

**Advertencia:** los puntos de paso del cinturón de seguridad están identificados en rojo. No pase los cinturones de seguridad del automóvil en ninguna otra posición que no sean las indicadas. Siga cuidadosamente las instrucciones de este manual.

5. Pase el cinturón de seguridad a través de la guía del cinturón debajo del reposacabezas.

6. Siente al niño en la silla.

7. Coloque el cinturón de seguridad del automóvil.

Asegúrese de que el bebé esté sentado correctamente (ver a continuación).

8. Ajuste la altura del reposacabezas para que la cabeza del bebé esté bien protegida.

9. Para ajustar la silla de auto a la altura correcta, tire el asa en la parte trasera y mueva el reposacabezas.

10. Verifique que el cinturón esté ubicado en la zona verde como se muestra en la figura.

11. Controlar que el cinturón de seguridad esté colocado correctamente

Verifique que el cinturón pase a través de las guías en el reposacabezas y en el asiento.

Asegúrese de que el bebé esté siempre bien atado por los cinturones de seguridad.

Asegúrese de que los cinturones queden siempre bien ajustados en altura y longitud.

Controlar que los cinturones no estén enrollados.

### PARA SACAR LA SILLA DE AUTO.

12. Retire los cinturones de las guías.

13. Tire de los botones de desbloqueo para desbloquear los conectores ISOFIT.

Quitar la silla de auto.

### LIMPIEZA

**Atención:** las fundas son una parte integral de la silla: la silla de auto no puede ser utilizada sin su funda. Las fundas solo pueden ser reemplazadas por piezas de repuesto originales.

La vestidura se puede lavar a mano en agua tibia (hasta 30 °) con detergente neutro. No centrifugue, no planche ni use disolventes. Leer las instrucciones de lavado en la etiqueta de la vestidura.

Lave las partes plásticas con agua tibia y jabón. No use detergentes agresivos.

### PIEZAS DE CAMBIO

1. Tejido del reposacabezas
2. Vestidura del asiento
3. Vestidura de respaldo
4. Acolchado en EPS – reposacabezas
5. Acolchado en EPS – respaldo (derecho + izquierdo)
6. Base isofix montada
7. Reposacabezas montado, incluido el mecanismo de ajuste de altura
8. Guía del cinturón (derecha + izquierda)
9. Estructura
10. Respaldo, montado
11. Sistema isofix montado (derecho + izquierdo)
12. Asa para el sistema isofix
13. Manual de instrucciones
14. Caja /embalaje



## **ISTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ**

### **UPOZORNĚNÍ! PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE DŮKLADNĚ NAVOD A USCHOVEJTE PRO POZDEJŠÍ NAHLEDNUTÍ.**

Vaše dítě může být poraněno, pokud nebudete postupovat podle navodu. **UPOZORNĚNÍ!** Použijte sedačku pouze k tomu účelu, ke kterému je určena. Při nedodržení níže uvedených postupů při montáži, údržbě, čištění a užívání nebere výrobce odpovědnost za případné reklamace. **UPOZORNĚNÍ!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO ma všechna práva na vylepšeny výrobku pro technicke nebo komerční důvody. **UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte sedačku, jestliže je některá z částí zlomena nebo chybějící. **UPOZORNĚNÍ:** nikdy nenechajte v této sedačce dítě bez dozoru. Vždy používejte bezpečnostní pásy. **UPOZORNĚNÍ!** Tato autosedačka musí být v případě nárazu způsobeného nehodou, vyměněna. Toto je "UNIVERSÁLNÍ" autosedačka a je schválena normou ECE předpis R 44 pro všeobecné použití v automobilech. Autosedačku lze použít téměř ve všech typech automobilu. Správné připevnění autosedačky je vhodné, pokud výrobce automobilu v příručce uvádí, že druh automobilu je vhodný pro "UNIVERSÁLNÍ" dětskou autosedačku pro tuto věkovou skupinu a váhu. Tato dětská autosedačka byla uznána "UNIVERSÁLNÍ" po testování pod více přísnými zkušebními podmínkami, než u předchozích. V případě problému kontaktujte svého prodejce či výrobce. Tato dětská autosedačka může být použita pouze v případě pokud je váš automobil vybaven 3 bodovým bezpečnostním pásem, který je schválený nařízením UN/ECE č.16 či pokud vyhovuje příslušným normám. Případě pochybnosti, se obraťte na výrobce nebo prodejce. Bezpečnost vašeho dítěte může být zaručena pouze při správnem dodržení předepsaných instrukcí a pokud je vaše autosedačka dle těchto pokynů připevněna. nepokladejte na desku zadního okna či na zadní sedadlo žádné volné předměty, mohlo by to v případě nehody způsobit poranění vašeho dítěte. Ujistěte se, že jsou všechna zavazadla a předměty, které by v případě nehody mohly způsobit eventualni nebezpečí, pečlivě zabezpečena. Všichni spolucestující by měli být seznámeni s postupem, jak dítě z autosedačky v případě nehody či nebezpečí vyjmout. Autosedačka by v případě poškození při autonehodě měla být okamžitě z automobilu odstraněna. zvláštní pozornost věnujte kontrole, aby nejen autosedačka ale ani žadna z části nezůstaly zachyceny či zmačknuty mezi dveřmi či v zařízení motorového vozidla. Používaný bezpečnostní pas musí být pevně utažený, aby nedošlo k jeho povolení a bezpečnostní pásy autosedačky musí být nastaveny správně tak, aby byly přizpůsobeny těličku vašeho dítěte. Zkontrolujte, zda pásy nejsou jakkoli překříženy. Věnujte pozornost během připevňování pasu klinu, ujistěte se, zda je pas umístěn dolů a panev je zpevněna a správně chráněna. Pokud cestujete bez dítěte, autosedačka musí po celou dobu plně zabezpečena. Nepoužívejte dětskou autosedačku bez

## INSTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

čalounění. Latkove čalounění nesmi být nahrazeno jiným, pouze originální části, nebo částmi doporučenými výrobcem. Potah smí být pran v teple vodě (max 30°) s jemným saponátem. Neusušte v sušičce, nežehejte a nepoužívejte žádná rozpouštědla. V případě vyskytnutí se jakýchkoli problému v průběhu montáže či používání tohoto výrobku, kontaktujte výrobce. Skupina autosedaček 1–2–3, smí být použita Na předních sedadlech i při aktivaci airbagů, avšak po úplném zasunutí sedačky vzad. Přesto se doporučuje používat tuto autosedačku pouze Na zadních sedadlech automobilu. Z bezpečnostních důvodů musí být tato brožura po celou dobu uchována v příhradce zadní části autosedačky. Používání této autosedačky je podřízeno evropské normě ece R 44. NAD touto normou převládají jista omezení a jsou předepsána místními či statními zakony. Nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru. Nepoužívejte na předním sedadle pokud je aktivní čelní airbag. Nepoužívejte sedačku z „druhé ruky“, protože není známa historie a zaručena bezvadnost výrobku. Vždy správně umístěte vycpávky ramenních pásů, je to nezbytné pro bezpečí dítěte. Nemažte pohyblivé části sedačky. Nenechávejte vozidlo se sedačkou na přímém slunci: plastové a kovové části sedačky se mohou zahřívat. V případě, že parkujete na slunci, zakryjte autosedačku. Neodstraňuje loga z potahu, abyste předešli poškození potahu. Nejvíce nehod se stává ve městě: vždy používejte autosedačku, i na krátké vzdálenosti. Před koupí výrobku se přesvědčte, že lze sedačku správně nainstalovat ve vašem vozidle. Všichni cestující musí používat bezpečnostní pásy. Na dlouhých cestách dělejte pravidelné přestávky, aby se dítě mohlo protáhnout a uvolnit. Nikdy si nenechávejte dítě hrát s bezpečnostními pásy a sponou bezpečnostních pásů. Dodržujte pravidla silničního provozu vaší země.

### 1. POPIS ČÁSTÍ

1. Opěrka hlavy
2. Opěrka rukou
3. Držák nápoje
4. Tlačítko pro uvolnění ISOFIT konektorů
5. Pojistka nastavení hlavové opěrky
6. Vedení pásů– hlavová opěrka
7. Vedení pásů– sedák
8. ISOFIT konektory
9. Korpus sedačky

### INSTALACE AUTOSEDAČKY VE

### VOZIDLE

2. Sedačku instalujte po směru jízdy. Nepoužívejte na předních sedadlech a aktivním čelním airbagem. Nepoužívejte na sedadlech vybavených 2 bodovým pásem. Tato sedačka může být použita pouze na sedadle, které je vybaveno 3 bodovým bezpečnostním pásem schváleným dle normy UN/ECE 16 nebo srovnatelné.
3. Stiskněte tlačítko pro uvolnění ISOFIT konektorů a zároveň vysuňte ISOFIT konektory.
4. Pripevněte ISOFIT konektory na



## INSTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

isofix vozidla. Měli byste slyšet kliknutí na obou stranách.

**Poznámka:** Autosedačku lze použít i bez použití ISOFIT konektorů. Pro použití bez ISOFIT konektorů je zle zcela zasunout do sedačky.

**Upozornění:** Body (místa) kudy je třeba vést bezpečnostní pás jsou označeny červenou barvou. Bezpečnostní pás by nikdy neměl vést jinudy. Velmi důsledně postupujte podle instrukcí v návodu.

5. Umístěte bezpečnostní pás do vedení pásu na hlavové opěrce.

6. Posad'te dítě do autosedačky.

7. Zapněte bezpečnostní pás.

Ujistěte se, že dítě sedí správně (viz níže)

8. Nastavte výšku hlavové opěrky, pro optimální ochranu hlavy.

9. Pro nastavení správné výšky použijte pojistku nastavování hlavové opěrky.

10. Zkontrolujte, že je bezpečnostní pás v zeleném poli znázorněném na obrázku.

11. Zkontrolujte, že je bezpečnostní pás správně vedený kolem těla dítěte.

Zkontrolujte, že bezpečnostní pás prochází správně přes vedení pásu hlavové opěrky a sedáku. Zkontrolujte, že je dítě správně připevněno bezpečnostním pásem. Zkontrolujte, že má bezpečnostní pás správně nastavenou výšku a délku.

Zkontrolujte, že není bezpečnostní pás přetočený nebo překřížený.

### VYJMUTÍ SEDAČKY Z VOZIDLA

12. Vyměňte bezpečnostní pásy z vedení pásů.

13. Stiskněte tlačítko pro uvolnění ISOFIT konektorů a odpojte ISOFIT konektory. Vyměňte autosedačku z vozidla.

### ČISTĚNÍ

**Upozornění:** Potah je nedílnou součástí autosedačky, nepoužívejte autosedačku bez potahu. Potah může být nahrazen pouze originálním dílem. Potah můžete prát v ruce ve vlažné vodě (max. 30°C) s jemným mýdlem. Potah neždímejte, nežehlejte a nepoužívejte rozpouštědla. Řiďte se pokyny na pracím štítku, umístěném na potahu. Plastové části čistěte vlažnou vodou s mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

### NÁHRADNÍ DÍLY

1. Potah hlavové opěrky
2. Potah sedátka
3. Potah zádové opěrky
4. EPS výstelka- hlavová opěrka
5. EPS výstelka- zádová opěrka (levá+pravá)
6. Isofixová základna
7. Hlavová opěrka , zahrnuje regulaci výšky
8. Vodič pásů (pravá+ levá)
9. Korpus sedačky
10. Zádová opěrka
11. ISOFIT systém (levý+pravý)
12. Držák ISOFITU
13. Návod k použití
14. Box/balení



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием и всегда ее придерживайтесь.

Безопасность Вашего ребенка гарантирована, если Вы будете придерживаться данной инструкции. **ВНИМАНИЕ!** Используйте изделие только в тех целях, для которых оно было разработано. Производитель снимает с себя ответственность, если изделие используется не по назначению. Используйте запасные части, поставляемые производителем, или одобренные Cam Il Mondo Del Bambino, в противном случае это может нанести вред Вашему ребенку и сделать изделие опасным. **ВНИМАНИЕ!** Производитель CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. оставляет за собой право вносить технические изменения в продукцию. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автомобильном кресле! **ВНИМАНИЕ!** Детское автомобильное кресло должно быть заменено на новое в случае автомобильной аварии. Это "УНИВЕРСАЛЬНОЕ" автомобильное кресло, соответствует стандарту R 44 ECE, предназначено для использования в автомобилях. Это автомобильное кресло подходит для большинства, но не для всех автомобилей. Правильное крепление кресла будет обеспечено, если производитель транспортного средства утверждает в эксплуатационной книге о том, что транспортное средство может использоваться вместе с "УНИВЕРСАЛЬНЫМ" детским креслом данной возрастной и весовой группы. Данное автомобильное кресло было подвержено более серьезным и строгим испытаниям, в результате чего оно утверждено как "УНИВЕРСАЛЬНОЕ", в отличие от тех, которые были созданы ранее и не имеют этой отметки. В случае сомнения, пожалуйста, свяжитесь с вашим розничным продавцом или производителем. Данное автомобильное кресло может использоваться только в автомобилях оснащенных 3х точечными ремнями безопасности, соответствующими стандарту 16 UN/ECE или другому эквивалентному стандарту. В случае сомнений обратитесь к производителю или дилеру. Безопасность автомобильного кресла можно гарантировать, если Вы строго следуете инструкциям и автомобильное кресло установлено в соответствии с инструкцией. Не помещайте не закрепленные объекты за спинку кресла или под сиденье кресла, чтобы приподнять кресло, поскольку это может вызвать травму в случае резкого торможения или несчастного случая. Убедитесь, что багаж или объекты, которые могли бы вызвать потенциальную опасность в случае несчастного случая, жестко закреплены. Все пассажиры должны знать, как освободить ребенка из автомобильного кресла в случае опасности или несчастного случая. Автомобильное кресло должно быть заменено на новое после аварии. Обратите особое внимание, что ни автомобильное кресло, ни любая из его частей, не должны быть зажаты в дверях или механизме автомобиля. Ремень безопасности должен быть туго натянут и не провисать, а ремни детского кресла должны быть отрегулированы под рост ребенка. Убедитесь, что ремни не перекручены! •Обратите внимание на регулировку брюшного ремня, убедитесь, что ремень проходит достаточно низко, для того чтобы защитить таз ребенка. Путешествуя без ребенка, автомобильное кресло должно быть полностью закреплено. Не используйте автомобильное кресло без тканевого покрытия. Тканевое покрытие не может быть заменено каким-либо другим покрытием кроме оригинального, или рекомендованного изготовителем, поскольку оно составляет неотъемлемую часть системы безопасности. Тканевое покрытие можно стирать в теплой воде (Макс 30 °), с нейтральным моющим средством. Не сушите, и не гладьте,, не используйте растворители.



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Свяжитесь с производителем, если при использовании изделия возникли какие-либо проблемы. Пожалуйста, помните, что группа 1-2-3 автомобильных кресел могут использоваться на переднем сиденье автомобиля, только если подушка безопасности транспортного средства выключена, согласно есе R 44. Производитель рекомендует использовать автомобильное кресло на заднем сиденье автомобиля, если транспортное средство оснащено подушками безопасности. Для соблюдения безопасности, этот буклет с инструкциями, должен всегда находиться в кармане автомобильного кресла, расположенном с обратной стороны кресла. Детское автомобильное кресло соответствует стандарту есе R44. Возможные ограничения по этому стандарту, навязанные локальными или национальными законами. Не оставляйте Вашего ребенка без присмотра в автокресле. Не используйте на переднем сиденье при наличии фронтальных подушек безопасности. Не используйте подержанный продукт, так как он может иметь повреждения. Всегда правильно размещайте накладки ремня на груди ребенка, так как они необходимы для его безопасности. Не смазывайте подвижные части автокресла. Не подвергайте изделие длительному воздействию прямых солнечных лучей: пластиковые и металлические детали могут сильно нагреться. Накройте автокресло, если автомобиль припаркован в месте, куда попадают прямые солнечные лучи. Не удаляйте логотипы изделия, чтобы избежать повреждения ткани. Большинство аварий происходит в городе: всегда используйте автокресло, даже для коротких поездок. Прежде чем покупать продукт, обязательно убедитесь, что автокресло может быть правильно установлено в Вашем автомобиле. Все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности. Часто останавливайтесь для отдыха во время длительных поездок, чтобы ребенок имел возможность свободно подвигаться. Никогда не позволяйте играть вашему ребенку с ремнями безопасности или замком на ремнях безопасности. Соблюдайте правила дорожного движения.

### 1. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

- Подголовник
- Подлокотники
- Держатель для напитков
- Кнопка освобождения коннекторов из разъемов ISOFIT
- Ручка регулировки высоты подголовника
- Направляющие ремня на подголовнике
- Направляющие ремня на сиденье
- Коннекторы ISOFIT
- Корпус

### КАК УСТАНОВИТЬ АВТОКРЕСЛО В АВТОМОБИЛЕ

2. Установите автокресло лицом по ходу движения автомобиля. Не используйте автокресло на переднем сиденье с включенными

фронтальными подушками безопасности. Не устанавливайте на сиденье, оснащенные двухточечными ремнями безопасности. Это автокресло может устанавливаться только на сиденье, оснащенное трехточечным ремнем безопасности, официально утвержденным в соответствии с Правилами UN/ECE Regulation N. 16 или аналогичными.

3. Нажмите кнопку освобождения из разъемов ISOFIT и одновременно потяните коннекторы, чтобы полностью извлечь их.

4. Закрепите коннекторы ISOFIT на крючки Isofix на сиденье автомобиля. Щелчки должны быть с обеих сторон.

**Примечание:** автокресло также можно установить без коннекторов ISOFIT. Коннекторы можно полностью убрать, чтобы автокресло

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



можно было установить на сиденье без разъемов.

**Внимание:** в местах, где ремни безопасности должны проходить, отмечены красным. Не используйте ремни безопасности автомобиля в других положениях, отличных от показанных. Следуйте указаниям, приведенным в данном руководстве, очень внимательно.

5. Пропустите ремень безопасности через направляющую для ремня, расположенную под подголовником.  
6. Усадите ребенка в автокресло.

7. Застегните ремень безопасности автомобиля.

Убедитесь, что ребенок сидит правильно (смотрите ниже).

8. Отрегулируйте высоту подголовника таким образом, чтобы голова ребенка была хорошо защищена.

9. Чтобы отрегулировать детское автокресло на нужную высоту, потяните расположенную за подголовником ручку, чтобы переместить его.

10. Убедитесь, что ремень безопасности расположен в зеленой зоне, показанной на рисунке.

11. Убедитесь, что ремень безопасности правильно расположен на теле вашего ребенка.

Убедитесь, что ремень безопасности проходит через направляющие в подголовнике и на сиденье.

Всегда проверяйте, чтобы ваш ребенок был надежно пристегнут и правильно удерживается ремнем безопасности автомобиля.

Всегда проверяйте, чтобы ремень безопасности был правильно отрегулирован по высоте и длине.

Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен.

### КАК СНЯТЬ АВТОКРЕСЛО

12. Снять ремень с направляющих.  
13. Нажмите кнопку, освобождающую коннекторы ISOFIT.

Снять автокресло.

### ОЧИСТКА

**Предостережение:** Чехол является неотъемлемой частью автокресла: автокресло не может использоваться без чехлов. При необходимости замены материала используйте только оригинальные чехлы.

Текстиль можно стирать вручную теплой водой (при t° не более 30°C) с использованием мыльного раствора. Не отжимать, не гладить и не использовать растворители. Следуйте рекомендациям по уходу за изделием, указанным на этикетке. Пластиковые детали моются теплой водой и мылом вручную. Не используйте агрессивные вещества для очистки.

### ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

1. Подголовник
2. Чехол для сиденья
3. Чехол для спинки
4. EPS прокладка подголовника
5. EPS прокладка спинки (справа + слева)
6. Собранное основание ISOFIX
7. Собранный подголовник, включая механизм регулировки высоты
8. Направляющая ремня (справа + слева)
9. Корпус
10. Спинка, собранная
11. Собранная система Isofit (справа + слева)
12. Ручка для системы Isofit
13. Инструкция
14. Коробка/упаковка





## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**FONTOS FIGYELMEZTETÉS: KERJUK FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A TAJEKOZTATOT ES TARTSA MEG A KESŐBBIEK SORAN.**

Gyermeke biztonsága kerülhet veszélybe, ha nem tartja be a benne foglaltakat. **FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** A termék csak rendeltetészerűen használható. Ellenkező esetben a gyarto nem vállal felelőséget. Kizárólag olyan alkatrészeket használjon, melyet a gyarto, Cam Il Mondo Del Bambino ajánl, vagy hagy jóva; ellenkező esetben a termék megsérülhet, illetve a biztonságát veszélyezteti. **FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** A gyarto, Cam Il Mondo Del Bambino fenntartja a jogot bármilyen kereskedelmi es technikai változtatásra előzetes bejelentés nélkül. **FIGYELEM!** Soha ne hagyja gyermeket felügyelet nélkül! **FIGYELEM:** Balesetben résztvett biztonsági gyermekülés további használatát nem javasoljuk. Ez egy univerzális biztonsági gyermekülés, alkamas általános használatra gépjárművekben, az ECE R 44 szabvány szerinti előírásoknak megfelel. Használható a legtöbb, de nem mindegyik gépjárműben. A megfelelő rögzítés érdekében ellenőrizze az autó kézikönyvében, hogy alkalmas-e UNIERZÁLIS kategóriájú gyermekülés bekötésére. Ez a gyermekülés UNIVERZÁLIS kategóriába sorolt a korábbiaknál szigorúbb minősítési eljárás során, a korábbi modellek nem rendelkeznek ezzel a minősítéssel. Bármely felmerülő probléma vagy kérdés esetén kérjük forduljon bizalommal a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz. A gyermekülés csak azon autókban használható, melyek rendelkeznek 3 pontos biztonsági övvel, az UN/ECE 16-os számú, vagy ezzel egyenértékű szabályozás szerint. Ketség eseten forduljon a biztonsági üles gyartojához, vagy a forgalmazóhoz. az autosules biztonsága csak abban az esetben garantált, ha azt az tasitasoknak megfelelően rögzítik es használják. Ne hagyjon rögzítetlen tárgyakat a kalaptarton, vagy az auto hatso ülesen, mert ezek baleset eseten serulest okozhatnak. ellenőrizze, hogy a csomagok, vagy egyéb tárgyak stabilan rögzítettek es nem jelentenekveszelyt egy esetleges bekövetkező baleset eseten. gondoskodjon rola, hogy a gepkocsi utasai tisztaban legyenek vele, hogy veszly vagy baleset eseten a gyermek hogyan vehető ki az ülesből. balesetet szenvedett gyermekülés tovább nem használható! ellenőrizze, hogy az üles, illetve az ovek ne szoruljanak az auto üleseinek vagy az ajtonak. A biztonsági ov ne legyen laza, es kellően biztonságosan tartsa a gyermek testet. ellenőrizze, hogy az ove ne legyen csavarodott! különös gonddal ügyeljen a derekóv megfelelő rögzítésére, hogy a medence kellően stabilan rögzített, es az ov megfelelően vedi. az ülest akkor is szabalyosan rögzítse, ha a gyermek nem utazik benne. Ne használja az ülest a huzat nélkül. A huzat kizárólag a gyarto által biztosított vagy ajánlott huzattal helyettesíthető, mivel ez az üles biztonsági kiegészítőinek része. A huzat meleg vízben (max. 30° c), semleges mosószerrel, kezzel mosható. Ne használjon szarítógépet, ne vasalja, ne használjon

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

feherítőt. Ha a rögzítéssel kapcsolatban bármilyen kérdés merül fel, forduljon a gyártóhoz, vagy a forgalmazóhoz. az 1–2–3 korcsoportos autósülések használhatók a gépjármű első utasülésen is, es kivettelt kepeznek az ece R 44 szabalyozas alol, mely szerint az első ulesre bekotott autoseseknek a legzsakot ki kell iktatni. A gyarto azonban a hatso ulesen vale hasznalatot javasolja. biztonsagi okokbol celszerű ezt a hasznalati utmutatot az ules hattamlajan levő tartoban tarolni. az ules hasznalata soran az ece-R44 szabvany az iranyado. bizonyos korlatozasok felubiralhatjak az iranyelveket, ebben az esetben a helyi, nemzeti torvenyek az iranyadok. Ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét a biztonsági ülésben. Ne használja olyan első ülésen, mely előtt légszák van. Ne használjon használt, másodkézből vett termékeket, mert nem tudhatja a termék előéletét. Mindig helyesen állítsa be a vállöveken a párnákat a gyermek mellkasán, azok a gyermek biztonsága szempontjából elengedhetetlenek. Ne zsirozza/kenje a biztonsági ülés mozgó alkatrészeit! Ne hagyja a biztonsági ülést a gépjárműben a napon: a műanyag és a fém részek túlmelegedhetnek. Ha az autóval napon parkol, takarja le az ülést valamivel. Ne távolítsa el a termékről a logókat, nehogy sérüljön a huzat. A legtöbb baleset városban történik: mindig használja a biztonsági ülést, még egészen kis távolságokon is! Minden utasnak kötelező használnia a biztonsági övet. Hosszú utazások alkalmával álljon meg többször, hogy a gyermek egy kicsit mozoghasson. Soha ne hagyja, hogy a gyermek a biztonsági ülés öveivel vagy csatjával játsszon! Tartsa be az országa közúti közlekedési szabályait (Magyarországon a KRESZ-t)!

### 1. ALKATRÉSZEK

1. Fejtámla
2. Kartámasz
3. Italtartó
4. ISOFIT csatlakozó kioldó gomb
5. Fejtámla állító kar
6. Övvezető - fejtámla
7. Övvezető - ülőrész
8. Isofit csatlakozók
9. Ülészáv

### HOGYAN RÖGZÍTÜK A GYERMEKÜLÉST

2. A gyermekülést menetirány szerint kell rögzíteni. Ne használja az első ülésen, ha azon első légszák van felszerelve. Ne használja olyan ülésen, melyen kétpontos biztonsági öv van. Ez a

biztonsági ülés csak olyan gépjárműülésre rögzíthető, mely az UN/ECE 16-os vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelő 3-pontos biztonsági övvel van felszerelve.

3. Nyomja meg az ISOFIT csatlakozókat kioldó gombot és ezzel egyidejűleg húzza ki a csatlakozókarokat, hogy teljesen kint legyenek.

4. Rögzítse az ISOFIT csatlakozókarokat a jármű ISOFix gyűriúhez. Mindkét oldalon kattánást kell hallania.

**Megjegyzés:** lehet, hogy az Ön járműve nincsen felszerelve ISOFix csatlakozópontokkal. A csatlakozókarokat teljesen vissza lehet tolni, így használható az

## **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

ülés ISOfix nélkül is.

**FIGYELEM!** Minden pont, amit az önek értenie kell, pirossal van jelölve. Ne vezesse sehol máshol az övet, csak ott, ahol a piros jelzések látja. Kövesse nagyon gondosan az itt leírt útmutatást ezekről a jelzésekről.

5. Vezesse át az övet a fejtámla alatt található övvezetőn.

6. Ültesse a gyermeket a gyermekülésbe.

7. Csatolja be a biztonsági övet.

Ellenőrizze, hogy a gyermek megfelelően lett-e az ülésbe bekötve (a lentiek szerint).

8. Úgy állítsa be a fejtámlát, hogy az a gyermek fejét jól védje.

9. Ahhoz, hogy a gyermekülést a megfelelő magasságba állítsa, húzza meg a kart, ami a fejtámla hátoldalán található.

10. Ellenőrizze, hogy az öv a rajzon zölddel jelölt tartományban fusson.

11. Ellenőrizze, hogy az öv jól helyezkedik-e el a gyermekén.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés fejtámlájának övvezetőjén fut-e az öv.

Ellenőrizze, hogy a gyermek mindig biztonságosan be legyen kötve a biztonsági övvel.

Ellenőrizze, hogy az öv mindig megfelelő magasságba és hosszúságba legyen beállítva.

Ellenőrizze, hogy az öv ne legyen megcsavarodva.

### **HOGYAN TÁVOLÍTSUK EL A GYERMEKÜLÉST**

12. Csatolja ki az övet és húzza ki azt az övvezetőkből.

13. Nyomja meg a kioldó gombokat az ISOFIT karok oldalán.

Vegye el a biztonsági ülést.

### **TISZTÍTÁS**

Figyelmeztetés: A huzatok a biztonsági ülés szerves részét képezik: az ülést tilos használni a saját huzata nélkül! A huzatokat lecserélni csak eredeti gyártói alkatrészekkel szabad.

A huzat langyos (max. 30°C) vízben mosható enyhe szappant használva. Ne centrifugázza, ne vasalja és ne használjon a tisztításához oldószert. Kövesse a textil részen található kezelési útmutatót annak tisztításakor.

A műanyag részeket langyos vízzel és enyhe szappannal benedvesített puha ronggyal mossa le. Ne használjon agresszív anyagokat (pl. hypo, más klóros fertőtlenítő, súrolószer, dörzsölő szivacs stb.).

### **ALKATRÉSZEK**

1. Fejtámla huzat
2. Ülészuzat
3. Háttámla huzat
4. EPS párnázat – fejtámla
5. EPS párnázat – háttámla (jobb és bal)
6. Összeszerelt ISOFIX alap
7. Összeszerelt fejtámla, a magasságállító mechanizmussal együtt
8. Övvezető (jobb és bal)
9. Ülészív
10. Háttámla, összeszerelve
11. Összeszerelt ISOFIT rendszer (jobb és bal)
12. Kioldókar az ISOFIT rendszerhez
13. Használati útmutató
14. Doboz/csomagolás

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



**IMPORTANTE! Leia as instruções cuidadosamente e guarde-as para consulta futura.**

A segurança da sua criança pode ser posta em risco se não seguir estas instruções. **IMPORTANTE!** Use este produto somente para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza se este produto for usado para qualquer outro fim. Nunca use peças sobresselentes senão as aprovadas pelo fabricante, pois isso poderia provocar danos e tornar o produto inseguro. **IMPORTANTE!** Cam Il Mondo Del Bambino S.p.A. reserva-se o direito de alterar ou modificar qualquer produto por razões técnicas ou comerciais sem aviso prévio. **AVISO!** Nunca deixe a criança sem vigilância no assento auto! **AVISO!** Este assento auto tem que ser substituído por outro novo em caso de colisão forte provocada por acidente automovel. Este é um assento auto "UNIVERSAL", aprovado de acordo com a norma ECE R 44, para uso geral em veículos automóveis. Este assento auto pode ser instalado na maioria dos veículos automóveis, mas não em todos. É possível que a montagem seja correcta se o fabricante do veículo declarar no manual de instruções do carro que o mesmo é compatível com um equipamento de retenção de segurança "UNIVERSAL" para este grupo etário e de peso. Este assento auto foi declarado "UNIVERSAL" sob condições de teste mais apertadas do que aquelas aplicadas a modelos anteriores que não tem este aviso. Em caso de dúvida por favor contacte o retalhista ou o fabricante. Este assento auto só pode ser usado em carros com cintos de segurança de 3 pontos aprovados de acordo com a norma UN/ECE R16 ou outra equivalente. Caso de dúvida, contacte o fabricante do sistema de retenção ou o stand de automóveis. A segurança do seu assento auto só pode ser garantida se as instruções forem seguidas correctamente e se o assento for correctamente instalado e de acordo com o manual de instruções. Não coloque objectos soltos na parte de trás do automovel ou no banco de trás, pois isso poderá provocar ferimentos em caso de travagem ou acidente. Certifique-se de que toda a bagagem ou objectos que possam vir a provocar lesões em caso de acidente estão firmemente seguros. Todos os passageiros devem estar informados de como soltar a criança do assento auto em caso de perigo ou acidente. O assento auto deverá ser imediatamente substituído se estiver envolvido num acidente. Preste atenção para que nem o assento auto nem qualquer das suas partes fiquem presas ou esmagadas nas portas ou qualquer outro mecanismo do automovel. O cinto de segurança tem que ser bem tensionado para evitar qualquer folga e, o arnes de segurança do assento auto deve ser ajustado correctamente ao corpo da criança. Certifique-se de que os cintos nunca estão torcidos! Preste atenção a colocação do cinto abdominal, certificando-se de que este está posicionado bem baixo, para garantir que a pelvis está bem segura e correctamente protegida. Mesmo quando viaja sem uma criança, o assento auto tem que estar sempre bem preso e seguro. Não use o assento auto sem a sua capa textil. A capa textil só deve ser substituída por outra original ou uma recomendada pelo fabricante, pois faz parte integrante do sistema de retenção. A capa textil pode

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ser lavada em água tédida (max.30oc), com um detergente suave. Nao seque na maquina, nao passar a ferro e nao usar quaisquer solventes. Se surgirem quaisquer problemas durante a montagem ou utilizacao deste produto, contacte o fabricante ou o revendedor. Note por favor que os assentos auto de grupo 1-2-3 podem ser usados no banco da frente e estao isentos da norma de nao serem instalados quando o air bag esta activado, de acordo com a norma europeia ece R 44. Nos no entanto recomendamos que este assento auto so seja montado no banco de tras do carro. Por razoes de seguranca, este manual de instrucoes deve sempre ser guardado no compartimento apropriado, situado na parte de tras do assento auto. O uso do assento de seguranca auto esta sujeito a norma ece R 44. Algumas limitacoes prevalecem sobre esta norma e sao impostas por leis locais ou nacionais. Não deixe a sua criança no assento auto sem vigilância. Certifique-se sempre que a criança está correctamente presa no assento auto. Ao longo da viagem vá verificando se a sua criança não se soltou do cinto do assento auto. Não use produtos em segunda mão, porque não conhece os antecedentes dos mesmos. Não lubrifique as partes móveis do assento auto. Não deixe o assento auto dentro do carro sob o sol: as partes plásticas e metálicas podem sobreaquecer. Tape o assento auto se o carro estiver estacionado ao sol. Não retire os logos do produto para evitar danificar o tecido .A maior parte dos acidentes acontecem nas povoações: Use sempre o assento auto mesmo para pequenas deslocações. Antes de comprar o produto, verifique sempre se o assento auto pode ser instalado correctamente no seu carro . Todos os passageiros têm que usar cinto de seguranca. Pare com frequéncia durante viagens longas para que a criança fique livre para se mexer. Obedeça ao código de Estrada do seu país.

### 1.COMONENTES

- 1.Encosto de cabeça
- 2.Descansos de braços
- 3.Suporte de copos
- 4.Botão para soltar os engates do ISOFIT
- 5.Pega de ajuste do descanso de cabeça
- 6.Guia de cintos -descanso de cabeça
- 7.Guia de cintos - assento
- 8.Engates ISOFIT
- 9.Estrutura

### COMO INSTALAR O ASSENTO AUTO

2. Instale o assento auto virado para a frente. Não use em bancos da frente do carro equipados com airbags . Não instale em bancos

equipados com cintos de seguranca de dois pontos. Este assento auto só pode ser instalado em bancos equipados com cintos de seguranca de três pontos aprovados Segundo a norma UN/ECE Regulation N. 16 ou equivalente.

3. Carregue no botão para soltar os engates ISOFIT e, ao mesmo tempo, puxe os engates para os extrair completamente.

4. Aperte os engates ISOFIT aos ganchos Isofix no banco do carro. Deve ouvir um estalido de ambos os lados.

**Nota:** O assento auto também pode ser instalado sem os engates ISOFIT. Os engates podem ser totalmente recolhidos



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



para que o assento auto possa também ser instalado sem os ganchos IsoFix.

**Cuidado:** Os pontos onde o cinto de segurança passa estão marcados a vermelho. Não passe o cinto de segurança noutras posições senão as mostradas. Siga cuidadosamente as indicações dadas neste manual.

5. Passe o cinto de segurança através do guia de cintos localizado por baixo do descanso de cabeça.

6. Sente a criança no assento auto.

7. Aperte o cinto de segurança do carro.

Certifique-se que a criança está bem sentada (ver a baixo).

8. Ajuste a altura do descanso de cabeça para que a cabeça da sua criança esteja bem protegida.

9. Para ajustar o assento auto na altura correcta, puxe a pega situada por trás do descanso de cabeça e desloque-o.

10. Verifique que o cinto de segurança está posicionado na área verde como mostra a figura.

11. Verifique que o cinto de segurança está correctamente posicionado no corpo da criança.

Verifique que o cinto de segurança passa nos guias do encosto de cabeça e do assento.

Verifique que a sua criança está sempre correctamente apertada e retida com segurança pelo cinto de segurança.

Verifique que o cinto de segurança está sempre ajustado correctamente em altura e comprimento.

Verifique que o cinto não está torcido.

### COMO RETIRAR O ASSENTO AUTO

12. Remover o cinto dos guias.

13. Puxe os botões para libertar

os engates do ISOFIT.  
Retire o assento auto.

### LIMPEZA

**Cuidado:** As capas têxteis são parte integrante do assento auto: O assento auto não pode ser usado sem a capa. A capa só pode ser substituída por uma peça original.

A capa pode ser lavada à mão com água morna (max. 30°C) usando sabão suave. Não torcer, não passar a ferro e não use solventes na lavagem. Siga as instruções de lavagem da etiqueta da capa.

Lave as partes plásticas com água morna e sabão. Não use substâncias agressivas.

### PEÇAS SOBRESSELENTES

1. Capa do descanso de cabeça
2. Capa do assento
3. Capa do encosto
4. Enchimento EPS - descanso de cabeça
5. Enchimento EPS - encosto (direito + esquerdo)
6. Base ISOFIX montada
7. Encosto de cabeça montado, incluindo o mecanismo de regulação de altura
8. Guia de cintos (direito + esquerdo)
9. Estrutura
10. Encosto montado
11. Sistema Isofit montado (direito + esquerdo)
12. Pega para sistema Isofit
- Manual Instruções
13. Caixa/Embalagem



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Διαβάστε τις οδηγίες αυτές προσεκτικά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διακινδυνεύσει εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιήστε το προϊόν αυτό για τους σκοπούς για τους οποίους έχει χεδιαστεί. Σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιηθεί για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ο κατασκευαστής αποποιείται πάσας ευθύνης. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά μέρη άλλα εκτός αυτών των οποίων παρέχει ή εγκρίνει η Cam II Mondo Del Bambino, καθώς αυτό θα μπο- ρούσε να βλάψει το προϊόν και να το καταστήσει μη ασφαλές. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Η Cam II Mondo Del Bambino S.p.A διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης οποιουδήποτε προϊόντος για τεχνικούς ή εμπορικούς λόγους χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας δίχως επίτηρηση μέσα στο κάθισμα αυτοκινήτου! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί σε περίπτωση σύγκρουσης, λόγω αυτοκινητιστικού ατυχήματος. Αυτό είναι ένα "ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ" κάθισμα αυτοκινήτου και είναι εγκεκριμένο βάση του ευρωπαϊκού προτύπου R 44, για γενική χρήση σε οχήματα. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου προσαρμόζει στα περισσότερα των αυτοκινήτων, αλλά όχι σε όλα. Μία σωστή τοποθέτηση είναι εφικτή εάν ο κατασκευαστής έχει δηλώσει στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου ότι το όχημα είναι κατάλληλο να δεχθεί "ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ" κάθισμα αυτοκινήτου για αυτής της ηλικίας και βάρους κατηγορίας καθισμάτων αυτοκινήτου. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου έχει δηλωθεί ως "ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ" με βάση αυστηρότερες συνθήκες δοκιμών από αυτές οι οποίες εφαρμόζονταν σε προγενέστερα μοντέλα τα οποία δεν φέρουν αυτή την σήμανση. Η ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου σας μπορεί να εγγυηθεί μονάχα εφόσον οι οδηγίες έχουν ακολουθηθεί σωστά και το κάθισμα αυτοκινήτου έχει τοποθετηθεί σύμφωνα με αυτές. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μονάχα σε αυτοκίνητα τα οποία διαθέτουν ζώνες αυτοκινήτου 3 σημείων και είναι εγκεκριμένες βάση του Ευρωπαϊκού προτύπου UN/ECE Regulation No 16 ή άλλου αντίστοιχου προτύπου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του μηχανισμού συγκράτησης ή με τον έμπορο. Η ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου σας μπορεί να εγγυηθεί μονάχα εφόσον οι οδηγίες έχουν ακολουθηθεί σωστά και το κάθισμα αυτοκινήτου έχει τοποθετηθεί σύμφωνα με αυτές. Μην τοποθετείτε ελεύθερα αντικείμενα στην εταζέρα του αυτοκινήτου, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση φρεναρίσματος ή ατυχήματος. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές ή τα αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν πιθανό κίνδυνο σε περίπτωση τρακαρίσματος είναι σταθερά ασφαλισμένα. Όλοι οι επιβάτες πρέπει να γνwrίζουν πως θα ελευθερώσουν το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου σε περίπτωση κινδύνου ή ατυχήματος. Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως εάν εμπλακεί σε ατύχημα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή, ώστε ούτε το κάθισμα αυτοκινήτου αλλά ούτε και κανένα τμήμα αυτού εμπλακεί ή καταστραφεί στις πόρτες ή στους μη χανισμούς του αυτοκινήτου. Η ζώνη ασφαλείας η οποία χρησιμοποιείται πρέπει να δεθεί σφικτά ώστε να αποφευχθεί τυχόν λασκαρίσμα και οι ζώνες πρέπει να είναι σωστά ρυθμισμένες για να προσαρμόζουν σωστά και να ταιριάζουν στο σώμα του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν έχουν στρίψει σε κανένα σημείο! Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην τοποθέτηση της ζώνης μέσης, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένη χαμηλά προς τα κάτω, για να σιγουρευτείτε ότι η λέκάνη είναι σταθερή και σωστά προστα- τευμένη. Έστω και εάν ταξιδεύετε χωρίς παιδί, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντοτε δεμένο μέσα στο αυτοκίνητο. Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το ύφασμά του. Το ύφασμα δεν πρέπει να αντικατασταθεί με κανένα άλλο εκτός από γνήσιο

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ανταλλακτικό, ή αυτό το οποίο προτείνει ο κατασκευαστής. Το ύψισμα μπορεί να πλυθεί σε χλιαρό νερό (max 30°), με ουδέτερο καθαριστικό. Μην το στύψετε, μην το σιδερώ- σετε, και μην χρησιμοποιήσετε χλωρίνη. Εάν προκύψει οποιοδήποτε πρόβλημα κατά την διάρκεια της τοποθέτησης, ή της χρήσης του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Παρακαλώ σημειώστε ότι τα καθίσματα αυτοκινήτου κατηγορίας 1-2-3 μπορούν να τοποθετηθούν στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου εκτός από την περίπτωση που υπάρχει αερόσακος ενεργοποιημένος, βάση της νομοθεσίας ece R 44. Παρόλα αυτά συνιστούμε την χρήση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου μονάχα στο πίσω κάθισμα του οχήματος. Για λόγους ασφαλείας, αυτό το φυλλάδιο οδηγιών, θα πρέπει να κρατηθεί στην θήκη ή στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου. Η χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου υπόκειται στο Ευρωπαϊκό πρότυπο ασφαλείας ece- R44. Συγκεκριμένοι περιορισμοί επικρατούν του προτύπου αυτού και επιβάλλονται από τις τοπικές ή εθνικές νομοθεσίες. Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη μέσα στο κάθισμα αυτοκινήτου. Να ελέγχετε πάντοτε ότι το παιδί σας έχει προσδεθεί σωστά μέσα στο κάθισμα αυτοκινήτου. Ανά τακτά χρονικά διαστήματα κατά την διάρκεια του ταξιδιού, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν έχει χαλαρώσει τις ζώνες του καθίσματος αυτοκινήτου. Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα, διότι το παρελθόν του προϊόντος δεν σας είναι γνωστό. Μην λιπαίνεται τα κινούμενα μέρη του καθίσματος αυτοκινήτου. Μην αφήνετε το κάθισμα αυτοκινήτου μέσα στο αυτοκίνητο όταν αυτό βρίσκεται κάτω από τον ήλιο : τα πλαστικά και τα μεταλλικά μέρη μπορεί να υπερθερμανθούν. Καλύψτε το κάθισμα αυτοκινήτου εάν το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο κάτω από τον ήλιο. Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στα υφάσματα, μην αφαιρείτε τα λογότυπα του προϊόντος. Η πλειονότητα των ατυχημάτων λαμβάνουν χώρα στην πόλη: χρησιμοποιείτε πάντοτε την ζώνη ασφαλείας, ακόμη και για ταξίδια σύντομων αποστάσεων. Πριν προβείτε στην αγορά του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σωστά μέσα στο αυτοκίνητό σας. Όλοι οι επιβάτες πρέπει να φορούν ζώνες ασφαλείας. Κατά την διάρκεια μεγάλων διαδρομών, κάντε συχνές στάσεις, ώστε το μωρό να μπορεί ξεμουδιάζει και να ξεκουράζεται. Τηρείτε τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας της χώρας σας.

### 1.ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Προσκέφαλο
2. Μπράτσα
3. Ποτηροθήκη
4. Κουμπί απελευθέρωσης
5. Συνδέσμων ISOFIT
6. Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου
7. Οδηγός ζώνης - προσκέφαλου
7. Οδηγός ζώνης - καθίσματος
8. Συνδέσμοι ISOFIT
9. Κέλυφος

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

2. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου με κατεύθυνση προς την φορά της βάδισης. Μην το χρησιμοποιείτε στα μπροστινά καθίσματα του αυτοκινήτου όταν αυτό διαθέτει μπροστινούς αερόσακους. Μην το τοποθετείτε σε καθίσματα αυτοκινήτου τα οποία

διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 2 σημείων. Αυτό το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί μονάχα σε καθίσματα αυτοκινήτων τα οποία διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων , εγκεκριμένα με βάση την UN/ECE Νομοθεσία N. 16 ή αντίστοιχη.

3. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης των ISOFIT συνδέσμων ενώ ταυτόχρονα τραβάτε τους συνδέσμους για να τους εξαγάγετε τελείως.

4. Στερεώστε τους συνδέσμους ISOFIT στα Isofix άγκιστρα που βρίσκονται στα καθίσματα του αυτοκινήτου. Θα πρέπει να ακουστεί ένα «κλικ» και στις 2 πλευρές.

**Σημείωση:** το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί και χωρίς τους συνδέσμους ISOFIT. Οι συνδέσμοι μπορούν να αφαιρεθούν πλήρως, ώστε το κάθισμα αυτοκινήτου να μπορεί να



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

τοποθετηθεί και σε καθίσματα αυτοκινήτου τα οποία δεν διαθέτουν συνδέσμους IsoFix.

**Προσοχή:** Τα σημεία όπου περνούν οι ζώνες ασφαλείας έχουν επισημανθεί με κόκκινο. Μην περάσετε τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου σε θέσεις άλλες από αυτές που υποδεικνύονται. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται σε αυτό το εγχειρίδιο πολύ προσεκτικά.

5. Περάστε την ζώνη αυτοκινήτου μέσω του οδηγού ζώνης ο οποίος βρίσκεται κάτω από το προσκέφαλο.

6. Τοποθετήστε το παιδί μέσα στο βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου.

7. Δείτε το παιδί με την ζώνη ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι το παιδί έχει τοποθετηθεί σωστά (δείτε παρακάτω).

8. Προσαρμόστε το ύψος του προσκέφαλου ώστε το κεφάλι του παιδιού σας να είναι καλά προστατευμένο.

9. Για να ρυθμίσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο σωστό ύψος, τραβήξτε την λαβή η οποία βρίσκεται πίσω από το προσκέφαλο και μετακινήστε το.

10. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη αυτοκινήτου είναι τοποθετημένη εντός της πράσινης περιοχής, όπως φαίνεται στο σχέδιο.

11. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι τοποθετημένη σωστά πάνω στο σώμα του παιδιού σας.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνες περνάνε δια μέσου των οδηγών που βρίσκονται στο προσκέφαλο και στο κάθισμα.

Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας έχει προσδεθεί με ασφαλεία και σωστά με την ζώνη του καθίσματος.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη καθίσματος είναι πάντοτε σωστά

προσαρμοσμένη σε ύψος και μήκος.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν έχει στρίψει σε κανένα σημείο.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

12. Αφαιρέστε την ζώνη από τους οδηγούς.

13. Τραβήξτε τα κουμπιά

απελευθέρωσης για να ελευθερώσετε τους συνδέσμους ISOFIX.

Αφαιρέστε το κάθισμα αυτοκινήτου.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**Προσοχή:** Τα καλύμματα αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι του καθίσματος αυτοκινήτου: το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς τα καλύμματα. Τα καλύμματα μπορούν να αντικατασταθούν μονάχα με γνήσια τμήματα.

Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο χέρι, σε χλιαρό νερό (μεγ. 30°C)

χρησιμοποιώντας ήπιο καθαριστικό. Μην το στύψετε, μην το σιδερώσετε και μην χρησιμοποιήσετε χλώριο.

Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού οι οποίες φαίνονται στην ετικέτα του καλύμματος.

Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά.

### ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΡΗ

1.Κάλυμμα προσκέφαλου

2.Κάλυμμα καθίσματος

3.Κάλυμμα πλάτης

4.Επένδυση EPS - προσκέφαλο

5.Επένδυση EPS - πλάτη (δεξιά + αριστερό)

6.Συναρμολογημένη ISOFIX βάση

7.Συναρμολογημένο προσκέφαλο, περιλαμβανομένου του μηχανισμού ρύθμισης ύψους

8.Οδηγός ζώνης (δεξιά + αριστερά)

9.Κέλυφος

10.Πλάτη, συναρμολογημένη

11.Συναρμολογημένο σύστημα Isofix

(δεξιά + αριστερά)

12.Λαβή για σύστημα Isofix

13.Εγχειρίδιο οδηγίων

14.Κιβώτιο/συσκευασία

## UPUTE ZA MONTIRANJE I UPORABU

### VAŽNO! Pažljivo pročitajte upute i zadržite za buduće korištenje.

Sigurnost vašeg djeteta može biti ugroženo ako ne slijedite ove upute. **VAŽNO!** Koristite proizvod samo za ono za što je namijenjen. Ukoliko se proizvod koristi za bilo koju drugu svrhu proizvođač odbacuje bilo kakvu odgovornost. Nikad nemojte koristiti rezervne dijelove osim onih kojim vas opskrbljuje ili vam odobrava Cam Il Mondo Del Bambino, jer bi to moglo naškoditi vašem proizvodu I učiniti ga nesigurnim. **VAŽNO:** CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A zadržava pravo promijeniti I modificirati bilo koji proizvod zbog tehničkih ili komercijalnih razloga bez prethodne najave. **UPOZORENJE!** Nikad ne ostavljajte dijete samo u stolici koja se može spuštati. **UPOZORENJE!** U slučaju prometne nesreće, autosjedalica se mora zamijeniti novom. Ovo je "UNIVERSAL" auto sjedalica i odgovara ECE Regulation R 44, za općenito korištenje u automobilima. Sjedalica odgovara većini, ali ne svim automobilima. Odgovarati će ako je proizvođač automobile objavio u svom priručniku za automobile da automobile prihvaća dječju sjedalicu "UNIVERSAL" za određenu dobnu skupinu I težinu. Auto sjedalica proglašena je nazivom "UNIVERSAL" pod veoma oštrim uvjetima testiranja koji su teži od onih koji se primjenjuju kod ranijih dizajna koji taj naziv ne posjeduju. U slučaju sumnje molimo vas da kontaktirate dobavljača ili proizvođača. Ova auto sjedalica se može koristiti ako auto ima sigurnosni pojas od 3 dijela koje odobrava UN/ECE Regulation No 16 ili ekvivalentan standard. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču sigurnosnog sustava ili prodavaču. Sigurnost auto sjedalice može se jedino garantirati ako se ispravno slijede upute i ako je sjedalica pravilno montirana. nemojte stavljati stvari na stražnji dio automobile jer to može uzrokovati ozledama ako se objekti razbiju ili dođe do nesreće. provjerite da su svi objekti ili prtljaga koji mogu dovesti do potencijalne nezgode u slučaju nesreće dobro zaštićeni. Svi putnici moraju znati osloboditi dijete iz sjedalice u slučaju opasnosti ili nesreće. auto sjedalica mora se odmah zamijeniti u slučaju nesreće. osobitu pozornost obratite da nijedan dio sjedala nije zdrobljen ili u zamci u vratima ili mehanizmima automobila. obratite pozornost namještanju pojasa za struk koji se nalazi nisko dolje, kako bi se osiguralo da je zdjelica ispravno zaštićena i čvrsto držana. Čak ako putujete bez djeteta sjedalica mora biti privezana za auto cijelo vrijeme. nemojte koristiti sjedalicu bez navlake. navlaka se ne smije zamijeniti bilo čime osim originalnom navlakom, ili onom koju preporuča proizvođač, jer je navlaka sastavni dio proizvoda i njegovog sigurnosnog sustava. navlaka se može oprati u toploj vodi (max 30°), sa blagim detergentom. nemojte centrifugirati, glačati i koristiti omekšivače. Ukoliko nastanu problemi sa namještanjem navlake ili korištenjem proizvoda kontaktirajte proizvođača. molim vas da imate na umu da grupa 1-2-3 auto sjedalica se može koristiti za prednje sjedalo i izuzeti su od regulacije



## UPUTE ZA MONTIRANJE I UPORABU

da se ne smije montirati kad je zračni jastuk aktivan, kao prema Regulation ece R 44. međutim preporučamo da se ova auto sjedalica koristi samo na stražnjem dijelu sjedala. iz sigurnosnih razloga, čuvati stalno ovaj priručnik u posebnom pretincu na stražnjem dijelu autosjedalice. Uporaba autosjedalice je u skladu s normom ece R 44. ovu normu mogu eventualno promijeniti neka ograničenja koja su nametnuta lokalnim ili državnim zakonima. Ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora u auto sjedalici. Uvijek provjerite je li Vaše dijete pravilno pričvršćeno u auto sjedalici. Tijekom putovanja provjerite da se dijete nije odmaknulo od sjedala. Nemojte koristiti rabljene proizvode jer prošlost proizvođača nije poznata. Ne podmazujte pokretne dijelove auto sjedalice. Ne ostavljajte auto sjedalicu u automobilu kada je iznimno sunčano vani: plastični i metalni dijelovi mogu se pregrijati. Pokrijte auto sjedalicu ako je automobil parkiran na direktnom suncu. Ne uklanjajte logotip proizvođača kako biste izbjegli oštećenje tkanine. Većina nesreća se događa u gradu: uvijek koristite auto sjedalicu čak i za kratka putovanja. Prije kupnje proizvođača, uvijek provjerite da li je auto sjedalica ispravno postavljena u Vaš automobil. Svi putnici moraju koristiti sigurnosne pojaseve. Prilikom dugih putovanja radite češće prekide u vožnji kako bi se Vaše dijete moglo slobodno kretati. Pratite kodeks ponašanja autocesta Vaše zemlje.

### 1. SASTAVNI DIJELOVI

1. Naslon za glavu
2. Nasloni za ruke
3. Držać čaše
4. Tipka za oslobađanje ISOFIT priključaka
5. Ručica za podešavanje naslona za glavu
6. Vodilica za pojaseve – naslon za glavu
7. Vodilica za pojaseve – sjedalo
8. ISOFIT priključci
9. Konstrukcija

### KAKO PRAVILNO POSTAVITI AUTO SJEDALICU

2. Postavite auto sjedalicu tako da je okrenuta u smjeru vožnje. Nemojte koristiti na prednjim sjedalima s prednjim zračnim jastucima. Nemojte koristiti auto sjedalicu opremljenu pojasevima u dvije sigurnosne točke vezanja.

Ova auto sjedalica se može ugraditi samo na sjedalima opremljenim sigurnosnim pojasom u 3 sigurnosne točke vezanja koji je odobren i u skladu s UN / ECE pravilnikom N. 16 ili sličnim normama.

3. Pritisnite gumb za oslobađanje ISOFIT konektora i istodobno povucite konektore kako biste ih potpuno izvadili.

4. Pričvrstite ISOFIT priključke na Isofix priključke na sjedalu automobila. Treba se čuti "klik" na obje strane.

Napomena: auto sjedalica se također može ugraditi bez ISOFIT priključaka. Priključci se mogu potpuno povući kako bi se auto sjedalica također mogla ugraditi na sjedalima bez IsoFix priključaka.

Oprez: Točke na kojima su sigurnosni pojasevi označeni

## UPUTE ZA MONTIRANJE I UPORABU



crveno. Nemojte provlačiti sigurnosne pojaseve u automobilu u bilo kojem položaju osim onih koji su prikazani. Pažljivo pratite upute navedene u ovom priručniku.

5. Povucite sigurnosni pojas kroz vodilicu pojasa koja se nalazi ispod naslona za glavu.

6. Posjednite dijete u auto sjedalicu.

7. Pričvrstite sigurnosni pojas automobila.

Provjerite dali je dijete ispravno posjednuto (pogledajte dolje).

8. Namjestite visinu naslona za glavu tako da je glava vašeg djeteta dobro zaštićena.

9. Kako biste prilagodili dječju autosjedralicu na pravu visinu, povucite ručicu koja stoji iza naslona kako biste ga pomaknuli.

10. Provjerite je li sigurnosni pojas postavljen na zeleno područje prikazano na slici.

11. Provjerite je li sigurnosni pojas ispravno postavljen na tijelo vašeg djeteta.

Provjerite da sigurnosni pojas prolazi kroz vodilice na naslonu za glavu i na sjedalu.

Provjerite je li vaše dijete uvijek čvrsto pričvršćeno i pravilno zadržano sigurnosnim pojasom.

Provjerite je li sigurnosni pojas uvijek ispravno podešen po visini i duljini.

Provjerite da sigurnosni pojas nije zapetljan.

### KAKO IZVADITI AUTO SJEDALICU

12. Uklonite pojas vodilica.

13. Povucite gumb za otpuštanje kako biste otpustili ISOFIT priključke.

Skinite auto sjedralicu.

### ČIŠĆENJE

**Oprez:** Navlaka je sastavni dio auto sjedalice: auto sjedalica se ne može koristiti bez navlake. Navlaka se može zamijeniti samo originalnim dijelovima.

Navlaka se može ručno prati u mlakoj vodi (maksimalno 30 ° C) koristeći blagi sapun. Nemojte navlaku centrifugirati, nemojte ju glačati i nemojte koristiti otapala. Slijedite upute za pranje prikazane na ušivnoj etiketi navlake.

Operite plastične dijelove mlakom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivne preparate.

### REZERVNI DIJELOVI

1. Navlaka naslona za glavu
2. Navlaka sjedala
3. Navlaka naslona za leđa
4. Stiropor ispuna - naslon za glavu
5. Stiropor ispuna - naslon sjedala (desno + lijevo)
6. Sastavljena ISOFIX baza
7. Sastavljen naslon za glavu, uključujući mehanizam za regulaciju visine
8. Vodilica za pojaseve (desna + lijeva)
9. Konstrukcija
10. Sjedalo, sastavljeno
11. Sastavljen Isofit sustav (desni + lijevi)
12. Ručka za Isofit sustav
13. Upute za uporabu
14. Kutija / pakiranje



## NÁVOD NA POUŽITIE

**UPOZORNENIE! PRED POUŽITIM SI STAROSTLIVO PREČITAJTE TIETO INŠTRUKCIE A USCHOVAJTE ICH K NESKORŠIEMU NAHLIADNUTIU.**

Pri nedodržaní týchto pokynov, môže byť ohrozená bezpečnosť Vašho dieťaťa. **UPOZORNENIE!** Vyrobnok používajte vyhradne k účelu pre ktorý bol vyrobený. V prípade použitia výrobku na ine účely výrobca odmieta akokoľvek zodpovednosť. Nikdy nenahradzujte inými ako dodanými či schvalenými výrobcom. Mohlo by to spôsobiť poškodenie či zničenie výrobku. **UPOZORNENIE!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A si vyhradzuje všetky práva na zmenu či upravenie výrobku bez akýchkoľvek predchádzajúcich upozornení. **UPOZORNENIE!** – Nikdy nenechajte dieťa v sedačke bez dozoru. **UPOZORNENIE:** Táto autosedačka musí byť v prípade narazu spôsobeného nehodou vymenená. Toto je "UNIVERZÁLNA" autosedačka a je schválená normou ECE predpis R 44 pre všeobecné použitie v automobiloch. Autosedačku je možné použiť vo všetkých typoch áut. Správne pripavenie autosedačky je vhodné, ak výrobca automobilu v príručke uvádza, že druh automobilu je vhodný pre "UNIVERZÁLNU" detskú autosedačku autosedačku pre túto vekovú skupinu a váhu. Táto detská autosedačka bola uznaná "UNIVERZÁLNA" pre testovanie pod prísnejšími skúšobnými podmienkami, než u predchádzajúcich. V prípade problémov kontaktujte svojho predajcu alebo výrobcu. Táto detská autosedačka môže byť použitá len v prípade ak je Váš automobil vybavený 3 bodovým bezpečnostným pásom, ktorý je schválený nariadením UN/ECE č. 16 či vyhovuje príslušným normám. V prípade pochybnosti, sa obráťte na výrobcu alebo predajcu. Bezpečnosť vašho dieťaťa môže byť zaručená len pri správnom dodržaní predpísaných inštrukcií a pokiaľ je vaša autosedačka podľa týchto pokynov pripavená. Nepokladajte na dosku zadného okna alebo na zadné sedadlo žiadne voľne predmety, mohlo by to v prípade nehody spôsobiť poranenie vašho dieťaťa. Uistite sa, že všetka batožina a predmety, ktoré by v prípade nehody mohli spôsobiť eventualne nebezpečie, starostlivo zabezpečená. Všetci spolucestujúci by mali byť oboznámení s postupom, ako dieťa z autosedačky v prípade nehody či nebezpečenstva vybrať. autosedačka by v prípade poškodenia pri autonehode mala byť okamžite z automobilu odstránená. zvláštnu pozornosť venujte kontrole, aby nielen autosedačka, ale ani žiadna z časti nezostali zachytené či stlačené medzi dverami, či v zariadení motorového vozidla. Používaný bezpečnostný pas musí byť pevne utiahnutý, aby nedošlo k jeho uvoľneniu a bezpečnostné pásy autosedačky musia byť nastavené správne tak, aby boli prispôbobe teličku vašho dieťaťa. Skontrolujte, či pásy nie su akokoľvek prekrižene. Venujte pozornosť počas pripievňovania pasu klinu uistite sa, či je pas umiestnený dole a panva je spevnena a správne chránena. Pokiaľ cestujete bez dieťaťa, autosedačka musí byť po celú dobu úplne zabezpečená. Nepoužívajte



## NÁVOD NA POUŽITIE

detsku autosedačku bez čalunenia. Latkove čalunenie nesmie byť nahradene iným, len originalnou časťou, alebo časťami doporučenými výrobcom. Poťah smie byť prany v teplej vode /max 30 stupňov/ s jemným saponatom. nesušte v sušičke, nežeľhite a nepoužívajte žiadne rozpušťačla. V prípade vyskytnutia akehokoľvek problému v priebehu montáže či používaní tohto výrobku, kontaktujte výrobcu. Skupina autosedačiek 1–2–3, môže byť použitá na predných sedadlách a pri aktivácii airbagu, avšak po úplnom zasunutí sedačky dozadu. aj napriek tomu sa doporučuje používať túto auto- sedačku len na zadných sedadlách automobilu. Z bezpečnostných dôvodov musí byť táto brožúra po celý čas uschovaná v priehradke zadnej časti autosedačky. PoUžívanie tejto aUtoSeDaČky Je poDRiaDenE eURopSkej noRme ece R 44. nad touto normou su určité obmedzenia, ktoré su predpísane miestnymi alebo štátnymi zákonmi. Nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru. Nepoužívajte na prednom sedadle ak je aktívny čelný airbag. Nepoužívajte sedačku z „druhej ruky“, pretože nie je známa história a zaručená bezchybnosť výrobku. Vždy správne umiestnite vypchávkly ramenných pásov, je to nevyhnutné pre bezpečie dieťaťa. Nemažte pohyblivé časti sedačky. Nenechávajte vozidlo so sedačkou na priamom slnku: plastové a kovové časti sedačky sa môžu zahrievať. V prípade, že parkujete na slnku, zakryte autosedačku. Neodstraňuje logá z poťahu, aby ste predišli poškodeniu poťahu. Najviac nehôd sa stáva v meste: vždy používajte autosedačku, aj na krátke vzdialenosti. Pred kúpou výrobku sa presvedčte, že možno sedačku správne nainštalovať vo vašom vozidle. Všetci cestujúci musia používať bezpečnostné pásy. Na dlhých cestách robte pravidelné prestávky, aby sa dieťa mohlo pretiahnuť a uvoľniť. Nikdy si nenechávajte dieťa hrať s bezpečnostnými pásmi a sponou bezpečnostných pásov. Dodržujte pravidlá cestnej premávky vašej krajiny.

### 1. POPIS ČASTÍ

1. Opierka hlavy
2. Opierka rúk
3. Držiak nápojov
4. Tlačidlo pre uvoľnenie ISOFIT konektorov
5. Poistka nastavenie hlavovej opierky
6. Vedenie pásů– hlavová opierka
7. Vedenie pásů– sedák
8. ISOFIT konektor
9. Korpus sedačky

### INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

2. Sedačku inštalujte po smere jazdy. Nepoužívajte na predných sedadlách a aktívnym čelným airbagom. Nepoužívajte na sedadlách vybavených 2 bodovým pásom. Táto sedačka môže byť použitá len na sedadle, ktoré je vybavené 3 bodovým bezpečnostným pásom schváleným podľa normy UN / ECE 16 alebo porovnateľné.
3. Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie ISOFIT konektorov a zároveň vysuňte ISOFIT konektory.
4. Pripevnite ISOFIT konektory na isofix vozidla. Mali by ste počuť kliknutie na oboch stranách.



## NÁVOD NA POUŽITIE

**Poznámka:** Autosedačku možno použiť aj bez použitia ISOFIT konektorov. Na použitie bez ISOFIT konektorov je zle úplne zasunúť do sedačky.

**Upozornenie:** Body (miesta) kadiaľ treba viesť bezpečnostný pás sú označené červenou farbou. Bezpečnostný pás by nikdy nemal viesť inokade. Veľmi dôsledne postupujte podľa inštrukcií v návode.

5. Umiestnite bezpečnostný pás do vedenia pásu na hlavovej opierke.

6. Posad'te dieťa do autosedačky.

7. Zapnite bezpečnostný pás.

Uistite sa, že dieťa sedí správne (pozri nižšie)

8. Nastavte výšku hlavovej opierky, pre optimálnu ochranu hlavy.

9. Pre nastavenie správnej výšky použite poistku nastavovanie hlavovej opierky.

10. Skontrolujte, že je bezpečnostný pás v zelenom poli znázornenom na obrázku.

11. Skontrolujte, že je bezpečnostný pás správne vedený okolo tela dieťaťa. Skontrolujte, že bezpečnostný pás prechádza správne cez vedenie pásu hlavovej opierky a sedadla.

Skontrolujte, že je dieťa správne pripevnené bezpečnostným pásom. Skontrolujte, že má bezpečnostný pás správne nastavenú výšku a dĺžku. Skontrolujte, že nie je bezpečnostný pás pretočený alebo prekrížený.

### VYBRATIE SEDAČKY Z VOZIDLA

12. Vyberte bezpečnostné pásy z vedenia pásov.

13. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie ISOFIT konektorov a odpojte

ISOFIT konektory.

Vyberte autosedačku z vozidla.

### ČISTENIE

**Upozornenie:** Poťah je neoddeliteľnou súčasťou autosedačky, nepoužívajte autosedačku bez poťahu. Poťah môže byť nahradený iba originálnym dielom. Poťah môžete prať v ruke vo vlažnej vode (max. 30 ° C) s jemným mydlom. Poťah nežmýkajte, nežehlite a nepoužívajte rozpúšťadlá. Riad'te sa pokynmi na prácam štítku, umiestnenom na poťahu. Plastové časti čistite vlažnou vodou s mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Bezpečnostné pásy možno oddel'te a umývať vo vlažnej vode s mydlom.

Upozornenie: neskladajte z bezpečnostných pásu pracky.

### NÁHRADNÉ DIELY

1. Poťah hlavovej opierky
2. Poťah sedátka
3. Poťah chrbtovej opierky
4. EPS výstelka – hlavová opierka
5. EPS výstelka – chrbtová opierka (ľavá + pravá)
6. IsoFixová základňa
7. Hlavová opierka, zahŕňa reguláciu výšky
8. Vodič pásov (pravá + ľavá)
9. Korpus sedačky
10. Chrbtová opierka
11. ISOFIT systém (ľavý + pravý)
12. Držiak ISOFIT
13. Návod na použitie
14. Box / balenie

## NAVODILA ZA UPORABO

**POMEMBNO!** Natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.

Neupoštevanje navodil lahko ogrozi varnost vašega otroka. **POMEMBNO!** Izdelek uporabljajte samo za namen, za katerega je bil ustvarjen. V primeru, da se izdelek uporablja za drug namen, proizvajalec zavrača kakršnokoli odgovornost. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je odobrilo podjetje Cam II Mondo Del Bambino, saj bi se v nasprotnem primeru izdelek lahko poškodoval in ne bil varen. **POMEMBNO!** Podjetje Cam II Mondo Del Bambino S.p.A. si pridržuje pravico do spreminjanja izdelka iz tehničnih ali komercialnih razlogov brez predhodnega obvestila. **OPOZORILO!** Otroka nikoli ne pustite v avtomobilskem sedežu brez nadzora! **OPOZORILO!** Če je avtomobilski sedež utrpel udarec v prometni nesreči, ga je potrebno zamenjati. To je "UNIVERZALEN" avtomobilski sedež za splošno uporabo motornih vozil, ki je homologiran v skladu s pravilnikom ECE R44. Primeren je za uporabo v večini motornih vozil, ne pa v vseh. • Najverjetneje ga bo mogoče pravilno namestiti v vozilo, za katerega je proizvajalec v priročniku vozila zapisal, da je to vozilo primerno za uporabo "UNIVERZALNEGA" sistema za zadrževanje otrok te starostne skupine in teže. • Ta avtomobilski sedež je dobil oznako "UNIVERZALEN" pod strožjimi testnimi pogoji, kot prejšnje različice sedeža, ki nimajo te oznake. • V primeru kakršnegakoli dvoma se obrnite na svojega prodajalca ali proizvajalca. • Ta avtomobilski sedež lahko uporabljate samo v vozilu, ki je opremljeno s tritočkovnim varnostni pasom, homologiranim v skladu s pravilnikom UN/ECE R16 ali z drugim enakovrednim standardom. Varnost avtomobilskega sedeža je mogoče zagotoviti samo v primeru upoštevanja navodil za uporabo in pravilne namestitve avtomobilskega sedeža. Na zadnjo polico ali sedež vozila ne odlagajte predmetov, ki niso pritrjeni, saj bi lahko ti v primeru zaviranja ali nesreče koga poškodovali. Poskrbite, da so prtljaga ali predmeti, ki bi lahko predstavljali nevarnost v primeru nesreče, dobro pritrjeni. Vsi potniki bi morali vedeti, kako vzeti otroka iz avtomobilskega sedeža v primeru nevarnosti ali nesreče. Če je avtomobilski sedež v uporabi, ko doživite nesrečo, ga je potrebno takoj zamenjati. Pazite, da se avtomobilski sedež ali njegovi deli ne ujamejo ali stisnejo med vrata ali mehanizem motornega vozila. Varnostni pas avtomobila je treba čvrsto zategniti, tako da ni ohlapen, pas avtomobilskega sedeža pa mora biti pravilno nameščen, tako da se prilega telesu otroka. Preverite, da trakovi niso zviti! Bodite pozorni na to, kako se prilega spodnji (trebušni) del pasu – ležati mora nizko, tako da trdno drži medenični predel in ga pravilno zaščiti. Tudi kadar potujete brez otroka, mora biti sedež vedno dobro pritrjen. Avtomobilskega sedeža ne uporabljajte brez prevleke. Prevleko lahko nadomestite samo z originalno prevleko ali tisto, ki jo priporoča proizvajalec, saj je bistveni del sistema za zadrževanje. Prevleko lahko operete v topli vodi (največ 30° c) z blagim nevtralnimi pralnimi



## NAVODILA ZA UPORABO

sredstvom. ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte in ne čistite s topli. Če imate pri namestitvi ali uporabi izdelka kakršnekoli težave, se obrnite na proizvajalca. Prosimo, upoštevajte, da je avtomobilski sedeže skupine 1–2–3 ponekod dovoljeno uporabljati na sovoznikovem sedežu, za njih pa ne velja pravilo, da jih ni dovoljeno namestiti, če je zračna blazina vključena, kot recimo zahteva pravilnik ece. Kljub temu priporočamo, da se ta varnostni sedež uporablja samo na zadnjih sedežih vozila. Iz varnostnih razlogov naj bodo ta navodila shranjena v žepu na hrbtni strani sprednjega sedeža vozila. Uporaba avtomobilskega sedeža je podvržena standardu ece R44. nekatere omejitve, ki jih določajo lokalni ali nacionalni zakoni, prevladajo nad tem standardom. Ne pustite vašega otroka v otroškem avtosedežu brez vašega nadzora. Vedno preverite ali je vaš otrok pravilno privezan na avtosedežu. Vsake toliko med potovanjem preverite, da se vaš otrok ni odvezal iz avtosedeža. Ne uporabljajte rabljenih izdelkov, ker zgodovina teh izdelkov ni znana. Ne mažite gibljivih delov avtosedeža. Ne pustite avtosedeža v avtomobilu pod neposrednim soncem: plastični in kovinski deli se lahko pregrejejo. Avtosedež prekrijte, če je avto parkiran na soncu. Da bi se izognili poškodbi tkanine ne odstranjujte logotipa izdelka. Večina nesreč se zgodi v mestu: tudi za kratkih poteh vedno uporabljajte avtosedež. Pred nakupom izdelka vedno preverite ali je avtosedež možno pravilno namestiti v vašem avtomobilu. Vsi potniki morajo uporabljati varnostne pasove. Med dolgimi potmi se pogosto ustavite in omogočite da se otrok lahko prosto giblje in odpočije. Upoštevajte cestnoprometne predpise vsake države.

### 1. SESTAVNI DELI

1. Naslonjalo za glavo
2. Naslonjala za roke
3. Držalo stekleniče
4. Gumb za sprostitev priključkov ISOFIT
5. Ročica za nastavitev naslona za glavo
6. Vodilo za pas – naslon za glavo
7. Vodilo pasu – sedež
8. Priključki ISOFIT
9. äkoljka

### KAKO NAMESTITI AVTOMOBILSKI SEDEŽ

2. Namestite avtomobilski sedež tako, da je obrnjen naprej. Ne uporabljajte ga na sprednjih sedežih z vgrajenimi zračnimi

blazinami. Ne nameščajte na sedežih z dvotočkovnimi varnostnimi pasovi. Ta avtomobilski sedež je mogoče namestiti samo na sedežih opremljenih s tritočkovnim varnostnim pasom, odobrenim v skladu s regulativo št. UN/ECE 16 ali enakovrednim.

3. Pritisnite gumb za sprostitev spojnikov ISOFIT in istočasno povlecite priključke, da jih popolnoma izvlečete.

4. Priklopite ISOFIT priključke na kavlje ISOFIX na sedežu avtomobila. Na obeh straneh morate slišati klik.

**Opomba:** avtosedež je mogoče namestiti tudi brez priključkov ISOFIT. Priključke lahko

## NAVODILA ZA UPORABO

popolnoma potisnete navznoter tako, da se potem lahko avtosedež namesti tudi na sedežih brez priključkov IsoFix.

**Pozor:** točke, kjer mora potekati varnostni pas avtomobila, so rdeče. Varnostni pas avtomobila nikoli ne namestite v poljubne položaje, ki tu niso prikazani. Pazljivo upoštevajte navodila v tem priročniku.

5. Speljite varnostni pas skozi vodilo za pas, ki se nahaja pod naslonom za glavo.

6. Posedite otroka na avtosedež.

7. Pripnite otroka z varnostnim pasom. Poskrbite, da otrok pravilno sedi (poglejte spodaj).

8. Nastavite višino naslonjala za glavo tako, da bo glava otroka dobro zaščitena.

9. Za nastavitev pravilne višine otroškega avtosedeža povlecite za ročaj, ki je za naslonjalom za glavo.

10. Preverite ali je varnostni pas nameščen po zelenem območju prikazanem na sliki.

11. Preverite ali je varnostni pas pravilno nameščen na otrokovem telesu. Vedno preverite ali varnostni pas potuje skozi vodila na naslonu za glavo in na sedežu. Vedno preverite ali je vaš otrok varno, pravilno in dovolj tesno pritrjen z varnostnim pasom. Vedno preverite ali je varnostni pas pravilno nastavljen po višini in dolžini. Vedno preverite, da varnostni pas ni zasukan.

### KAKO ODSTRANITI AVTOSEDEŽ

12. Odstranite varnostni pas iz vodil.

13. Potegnite gumba za sprostitev, da sprostite priključke ISOFIT.

Odstranite avtosedež.

### ČIŠČENJE

**Pozor:** oblazinjenje je sestavni del otroškega avtosedeža: avtosedeža ni mogoče uporabiti brez oblazinjenja. Oblazinjenje lahko zamenjate samo z originalnim. Oblazinjenje lahko ročno perete v mlačni vodi (največ 30°C) z blagim milom. Ne vrtite, ne likajte in ne uporabljajte topil. Sledite navodilom za pranje, ki so prikazana na nalepki oblazinjenja. Plastične dele operite z mlačno vodo in milom. Ne uporabljajte agresivnih snovi.

### REZERVNI DELI

1. Preveleka vzglavnika
2. Preveleka sedeža
3. Preveleka naslonjala
4. Obloga EPS – naslon za glavo
5. Obloga EPS – naslonjalo (desno + levo)
6. Sestavljen podstavek ISOFIX
7. Sestavljen naslon za glavo, vključno z mehanizmom za regulacijo višine
8. Vodilo pasu (desno + levo)
9. Školjka
10. Naslonjalo, sestavljeno
11. Sestavljen sistem Isofit (desno + levo)
12. Ročaj za sistem Isofit
13. Navodila za uporabo
14. Škatla / embalaža



## **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

**IMPORTANT!** Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi produsul și păstrați-le în condiții de siguranță pentru referințe viitoare.

Siguranța copilului dumneavoastră ar putea fi pusă în pericol, dacă nu urmați cu atenție instrucțiunile. **IMPORTANT!** Acest produs trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. În cazul utilizării produsului în orice alt scop, producătorul își declină orice responsabilitate. Nu folosiți niciodată alte piese de schimb decât cele furnizate sau aprobate de către Cam Il Mondo Del Bambino, deoarece acest fapt ar putea provoca deteriorarea produsului dumneavoastră, și ar afecta siguranța acestuia. **IMPORTANT!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO SpA își rezervă dreptul de a modifica orice produs din motive tehnice sau comerciale, fără o notificare prealabilă. **AVERTISMENT!** Nu vă lăsați copilul nesupravegheat în scaunul auto! **AVERTISMENT!** Acest scaun auto trebuie să fie înlocuit în caz de impact cauzat de un accident auto. Acesta este un scaun auto UNIVERSAL și este aprobat prin Norma ECE R 44, pentru uz general în autovehicule. Acest scaun auto se va potrivi în cele mai multe (dar nu toate) dintre modelele de autovehicule. O potrivire corectă este probabilă în cazul în care constructorul vehiculului a declarat în cartea vehiculului faptul că vehiculul este proiectat să accepte un scaun auto UNIVERSAL pentru copii din această grupă de vârstă și greutate. Acest scaun auto a fost declarat ca fiind UNIVERSAL în condiții de testare stricte, mai multe decât cele aplicate pentru realizarea design-ului și a modelelor anterioare. Pentru orice nelămuriri, vă rugăm să contactați distribuitorul sau producătorul. Acest scaun auto poate fi utilizat numai dacă vehiculul dumneavoastră este dotat cu o centură de siguranță în 3 puncte aprobată prin Regulamentul UN / ECE nr. 16 sau alt standard echivalent. În acest caz, vă rugăm să contactați producătorul dispozitivului de reținere sau dealerul. Siguranța scaunului auto în mașină poate fi garantată numai în cazul în care instrucțiunile au fost urmate corect și scaunul auto a fost montat corespunzător. Nu așezați obiecte neasigurate pe panoul din spate sau bancheta din spate a vehiculului, deoarece aceasta ar putea fi cauza unei loviri în caz de frânare sau de accident. asigurați-vă că toate bagajele sau obiectele care ar putea cauza un pericol potențial în cazul unui accident sunt bine fixate. toți pasagerii trebuie să fie înștiințați de modul de eliberare al copilului din scaun în caz de pericol sau accident. Scaunul auto trebuie să fie înlocuit imediat dacă a fost implicat într-un accident. asigurați-vă că scaunul auto, sau oricare parte a acestuia, să nu fie prins, imobilizat sau lovit de portiera mașinii sau alt mecanism al acesteia. centura de siguranță a mașinii trebuie să fie potrivită pentru a elimina orice pericol de strangulare iar hamul scaunului auto trebuie să fie ajustat în mod corect pentru a se potrivi pe corpul copilului. verificați centurile astfel încât acestea să nu fie răsucite în nici un fel! acordați atenție fixării centurii abdominale, asigurându-vă că este poziționată în zona inferioară pentru a fixa ferm zona bazinului și a o proteja corect. chiar și atunci când călătoriți fără copil, scaunul auto trebuie să fie bine fixat în orice moment. Nu utilizați scaunul auto fără husa textilă care-l acoperă. husa textilă nu trebuie să fie înlocuită decât

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



cu alta originală sau cu cele recomandate de producător, deoarece aceasta constituie o parte integrantă a sistemului de siguranță. Husa textilă poate fi spălată în apă caldă (max 30°C), cu un detergent neutru. Nu utilizați uscător, nu călcați și nu folosiți solvenți. În cazul în care apar probleme în timpul montării sau utilizării acestui produs, contactați producătorul sau distribuitorul. Vă rugăm să rețineți că grupul de scaune auto grupa 1-2-3 pot fi folosite pe scaunul din față și sunt exceptate de la regulamentul de a nu fi montate decât dacă airbag-ul este dezactivat, conform Regulamentului ece R 44. Noi recomandăm, totuși, ca acest scaun auto să fie folosit numai pe scaunul din spate al vehiculului dumneavoastră. Din motive de siguranță broșura cu instrucțiuni trebuie să fie păstrată întotdeauna în buzunarul situat la partea din spate a scaunului auto. Utilizarea acestui scaun auto este în conformitate cu standardul ece R44. anumite limitări pot prevala asupra acestui standard, dacă acestea sunt impuse de legislația locală sau națională. Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaunul de mașină. Verificați întotdeauna dacă ați pus copilul corect în scaun. Perioadic, pe durata călătoriei, verificați ca nu cumva copilul să se fi eliberat din scaunul de mașină. Nu folosiți produse second-hand, deoarece nu se cunoaște originea produsului. Nu ungeți componentele mobile ale scaunului. Nu lăsați scaunul în mașină în soare: componentele metalice și de plastic s-ar putea încălzi. Acoperiți scaunul dacă mașina este parcată în soare. Nu îndepărtați emblemele produsului pentru a nu strica materialul. Majoritatea accidentelor se produc în oraș: întotdeauna folosiți scaunul chiar și pentru călătorii scurte. Înainte de achiziționarea produsului, verificați întotdeauna ca scaunul să se aranjeze corespunzător în mașina dumneavoastră. Toți pasagerii trebuie să poarte centură de protecție. Opriti deș pentru pauze în timpul călătoriilor lungi, astfel încât sugarul să se poată mișca în aer liber. Respectați codul rutier din țara dumneavoastră

### 1. COMPONENTE

1. Suport pentru cap
2. Brațe
3. Suport cană
4. Buton eliberare conectori ISOFIX
5. Mâner ajustare suport cap
6. Ghidaj curea - suport pentru cap
7. Ghidaj curea - scaun
8. Conectori ISOFIX
9. Scoică

### INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ ÎN AUTOMOBIL

2. Plasați scaunul astfel încât să fie instalat cu fața în față. Nu folosiți scaunele din față dotate cu airbag. Nu plasați scaunul pe locuri care dispun de centuri de siguranță în

două puncte. Nu plasați scaunul pe locuri care dispun de centuri de siguranță în două puncte. Acest scaun poate fi instalat doar pe locuri care dispun de o centură de siguranță în 3 puncte, centură standard aprobată conform Regulamentului ONU/ CEE nr. 16 sau echivalent.

3. Apăsati butonul de eliberare a conectorilor ISOFIX și, în același timp, trageți de conectori pentru a-i extrage complet.

4. Prindeți conectorii ISOFIX de cârligele Isofix de pe scaun. Ar trebui auzit un click de ambele părți. **Notă:** scaunul de mașină poate fi instalat și fără conectorii ISOFIX. Conectorii pot fi retractați integral,



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

astfel încât scaunul de mașină să poată fi instalat pe locuri fără conectori IsoFix.

**Atenție:** Punctele de trecere pentru centurile de siguranță sunt marcate cu roșu. Nu treceți centurile de siguranță ale mașinii prin alte poziții decât cele indicate. Respectați cu mare atenție indicațiile date în acest manual.

5. Treceți centura de siguranță prin ghidajul de centură aflat sub suportul pentru cap.

6. Plasați copilul în scaunul de mașină.

7. Strângeți centura de siguranță.

Asigurați-vă că ați așezat corect copilul (a se vedea mai jos).

8. Ajustați înălțimea suportului pentru cap astfel încât capul copilului să fie bine protejat.

9. Pentru a regla scaunul copilului la înălțimea corectă, trageți de mânerul aflat în spatele suportului pentru cap, pentru a-l mișca.

10. Verificați ca centura de siguranță să fie poziționată în zona verde indicată în figură.

11. Verificați dacă centura de siguranță este poziționată corect pe corpul copilului.

Verificați dacă centura de siguranță trece prin ghidajele de la suportul pentru cap și de la scaun.

Verificați dacă este copilul dumneavoastră mereu legat în siguranță și asigurat corect de centura de siguranță.

Verificați dacă centura de siguranță este mereu ajustată corespunzător ca înălțime și lungime.

Verificați dacă centura de siguranță a scaunului nu este răsucită.

eliberare pentru a da drumul conectorilor ISOFIX.

Scoateți scaunul de mașină.

### CURĂȚARE

Atenție: Husele sunt parte integrantă din scaunul de mașină: scaunul nu poate fi folosit fără huse. Husele pot fi înlocuite numai cu componente originale.

Husa poate fi spălată de mână în apă caldă (max. 30°C) folosind un săpun delicat. Nu centrifugați, nu călcați și nu folosiți solvenți. Respectați instrucțiunile de spălare așa cum sunt indicate pe eticheta husei.

Spălați componentele plastice cu apă caldă și cu săpun. Nu folosiți substanțe agresive.

### PIESE COMPONENTE

1. Husă pentru suport pentru cap
2. Husă scaun
3. Husă suport spate
4. Protecție EPS – suport pentru cap
5. Protecție EPS – suport pentru spate (dreapta + stânga)
6. Bază ISOFIX asamblată
7. Suport pentru cap asamblat, inclusiv mecanism de reglare a înălțimii
8. Ghidaj centură (dreapta + stânga)
9. Scoică
10. Suport pentru spate asamblat
11. Sistem Isofix asamblat (dreapta + stânga)
12. Mâner pentru sistem Isofix
13. Manual de instrucțiuni
14. Cutie/ambalaj

### CUM SE SCOATE SCAUNUL DE MAȘINĂ

12. Scoateți centura din ghidaje.

13. Trageți de butoanele de





**ВАЖНО! Прочетете тези инструкции внимателно и ги запазете за бъдеща справка.**

Безопасността на детето ви може да бъде застрашена, ако не спазвате тези инструкции. **ВАЖНО!** Използвайте продукта само за целта, за която е предназначен. В случай, че използвате продукта с каквато и да е друга цел, производителят се освобождава от всякаква отговорност. Никога не използвайте резервни части, освен предоставените и одобрени от Cam Il Mondo Del Bambino, тъй като това може да предизвика повреда на продукта и да го направи опасен. **ВАЖНО!** Cam Il Mondo Del Bambino си запазва правото да променя или модифицира всеки продукт с техническа или търговска цел без уведомление.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не оставяйте детето в стола без надзор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този стол за кола трябва да се подмени, ако е претърпял удар в следствие на автомобилна злополука. Това е „УНИВЕРСАЛНО“ столче за кола и е одобрено с Правило ЕСЕ R 44 за обща употреба в превозни средства. Това столче за кола е съвместимо с повечето, но не всички автомобили. Точно съответствие е много вероятно, ако производителят на автомобила е декларирал в документацията на превозното средство, че то е подходящо за приемане на „универсална“ система за задържане за тази възрастова група и тегло. Това столче е определено като „УНИВЕРСАЛНО“ под много строги условия на изпитване от тези, които се прилагат на постари разработки, които не носят това определение. В случай на съмнение моля свържете се с вашия търговец на дребно или производителя. Този стол за кола може да се използва, само ако вашият автомобил е оборудван с 3точков предпазен колан, одобрен от Регламент 16 на Европейската икономическа комодия в ООН или друг еквивалентен стандарт. Безопасността на детето Ви е гарантирана, само ако спазвате правилно тези инструкции и столчето за кола е поставено според тях. Не поставяйте свободни предмети на задната кора или задната седалка на автомо била, тъй като това може да доведе до наранявания, в случай на внезапно спиране или злополука. Уверете се, че всякакъв багаж или предмети, които биха могли да представляват опасност в случай на произшествие, са добре оезопасени. Всички пътници трябва да запознати как да освободят детето от стола за кола, в случай на опасност или злополука. Столчето за кола трябва да се подмени незабавно, ако е участвало в злополука. Обърнете специално внима ние нито стола за кола, нито негови части не трябва да са закълчени или смачкани от вратите или механизмите на превозното средство. Безопасните колани трябва да са добре опънати, за да няма хлабавина, а коланите на стола а кола трябва да са регулирани правилно според тялото на детето. Уверете се, че коланите не са усукани. Дори когато пътувате без дете, столът за кола т ябва винаги да е добре фиксиран. Не използвайте стола за кола без дамаска. Дамаската не бива да се заменя с друго освен с оригинални части или такива п епоръчани от производителя, тъй като тя представлява неразделна част от системата за задържане. Дамаската може да се пере с хладка вода (макс. 30°),с мек неутрален препарат. Не сушете в сушилня, не гладете и не използвайтеазтворители. В случай на проблеми при фиксирането или употребата на този продукт обърнете се към производителя. Моля отбележете, че столове за ко а група 1–2–



3 могат да бъдат поставяни на предната седалка и според Правило есе R 44 не попадат в изискването да не се поставят на предна седалка, когато въздушната възглавница е активна. Въпреки това ние препоръчваме да поставяте това столче за кола само на задната седалка на Вашия автомобил. От съображения за сигурност тази инструкция трябва винаги да се пази в джоба на седалката. Употребата на този стол за кола се извършва съгласно условията на стандарт есе- R4. Някои ограничения са над този стандарт и се налагат от местни или национални закони. Не оставяйте детето без надзор, когато е в столчето за кола. Винаги проверявайте дали детето ви е правилно обезопасено в столчето за кола. По време на пътуването проверявайте дали вашето дете не се е разхлабило. Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено. Винаги поставяйте правилно меките подложки на раменните колани, тъй като те са от съществено значение за безопасността му. Не смазвайте движещите се части на столчето за кола. Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, пластмасовите и метални части може да прегреят. Покрийте столчето за кола, ако автомобила е паркиран на слънце. Не отстранявайте логата от продукта, за да предотвратите повреждане на дамската. Повечето пътни инциденти се случват в града: винаги използвайте столчето за кола, дори за кратки пътувания. Преди да закупите продукта, винаги проверявайте дали столчето за кола може да бъде монтирано правилно в автомобила. Всички пътници трябва да носят предпазни колани. Правете чести почивки по време на дълги пътувания, за да може детето ви да се раздвижи свободно. Никога не позволявайте на детето си да играе с колана или токата на столчето за кола. Спазвайте кода на магистралата на вашата страна

## 1. ОСНОВНИ ЧАСТИ

1. Облегалка за глава
2. Подлакътници
3. Поставка за чак
4. Бутон за освобождаване на ISOFIT приспособления за закрепване
5. Механизъм за регулиране положението на облегалката за глава
6. Водач на колана – облегалка за глава
7. Водач на колана – седалка
8. ISOFIT приспособления за закрепване
9. Корпус

## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

2. Монтирайте столчето за кола, така че да е гледащо напред. Не монтирайте столчето за кола на

предни въздушни възглавници. Не монтирайте столчето за кола на пътнически седалки, оборудвани с двучовков препазен колан. Това столче за кола може да се монтира само на седалки, оборудвани с триточков предпазен колан, одобрен съгласно изискванията на Регламент № 16 на ИКЕ на ООН или еквивалентен.

3. Натиснете бутона за освобождаване на ISOFIT приспособления за закрепване и едновременно издърпайте приспособленията за закрепване, за да ги извадите напълно.

4. Закопчайте ISOFIT приспособления за закрепване към Isofix точки на закрепване на седалката на автомобила. При правилно фиксиране ще чуете щракване от двете страни.

**Забележка:** Приспособления за



закрепване могат да бъдат напълно приборани, така че столчето за кола може да се монтира и на седалки без IsoFix.

**Внимание:** Точките, където преминава колана на пътническата седалка, са маркирани в червено. Не прекарвайте предпазните колани на кола в други позиции, освен посочените. Следвайте указанията, дадени в това ръководство, много внимателно.

5. Прекарайте предпазния колан през водача на колана, разположен под облегалката за глава.

6. Поставете детето в столчето за кола.

7. Закопчайте колана.

Уверете се, че детето е поставено правилно (вижте по-долу).

8. Регулирайте височината на облегалката за глава така, че главата на детето да е добре защитена.

9. За регулиране височината на облегалката за глава, издърпайте механизма за регулиране, който се намира зад облегалката за глава.

10. Проверете дали колана е позициониран в зелената област, показана на фигурата.

11. Проверете дали колана е позициониран правилно върху тялото на детето.

Проверете дали предпазният колан преминава през водачите на облегалката за глава и на седалката.

Проверете дали детето ви винаги е правилно и добре закопчано от предпазния колан на автомобила. Проверете дали колана е винаги правилно регулиран на височина и дължина.

Проверете дали предпазният колан не е усукан.

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА**

- 12. Извадете колана от водачите.
- 13. Издърпайте бутоните за

освобождаване, за да освободите приспособленията за закрепване ISOFIT.

Отстранете столчето за кола.

**ПОЧИСТВАНЕ**

**Внимание:** Дамаската е неразделна част от столчето за кола: столчето за кола не може да се използва без дамаската. Дамаската може да бъде заменена само с оригинална от производителя.

Дамаската може да се пере на ръка в хладка вода (максимум 30 °C), като се използва мек сапун. Не използвайте центрифуга, не гладете и не използвайте разтворители.

Следвайте инструкциите за пране, показани на етикета на дамаската.

Почистете пластмасовите части с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни вещества.

**РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**

- 1. Дамаска на облегалката за глава
- 2. Дамаска на седалката
- 3. Дамаска на облегалката
- 4. EPS подложка - облегалка за глава
- 5. EPS подложка - облегалка (дясна + лява)
- 6. Сглобена ISOFIX основа
- 7. Сглобена облегалка за глава, която включва е механизъм за регулиране на височината
- 8. Водач на колана (десен + ляв)
- 9. Корпус
- 10. Облегалка сглобена
- 11. Сглобена Isofit система (дясна + лява)
- 12. Дръжка за Isofit система
- 13. Инструкция за експлоатация
- 14. Кашон

# QUANTICO

Art. S165



Seggiolino auto - Car seat  
Gruppo - Group 2-3 (15-36 kg)



Guida cinture e  
porta bicchiere inclusi  
*Belt guide and cup  
holder included*


Sistema di fissaggio  
easy fix (gr. 2/3)  
*Easy fix system (gr. 2/3)*

Appoggiatesta regolabile  
*Adjustable headrest*

IMPORTED BY / IMPORTATO DA  
Cam il mondo del bambino S.p.A.  
Via Noli Marenzi,10 - 24060 Telgate (Bg) - Italy  
Tel. +39 035 4424611 - Fax +39 035 4424612/613  
Info@camspa.it  
MADE IN CHINA / FABRICADO NA CHINA



 [www.camspa.it](http://www.camspa.it)

 [cam.officialpage](https://www.facebook.com/cam.officialpage)

 [camspamovie](https://www.youtube.com/c/camspamovie)

 [camspa\\_official](https://www.instagram.com/camspa_official)

RG 511 06/12/2017